

香港大學校外課程手冊

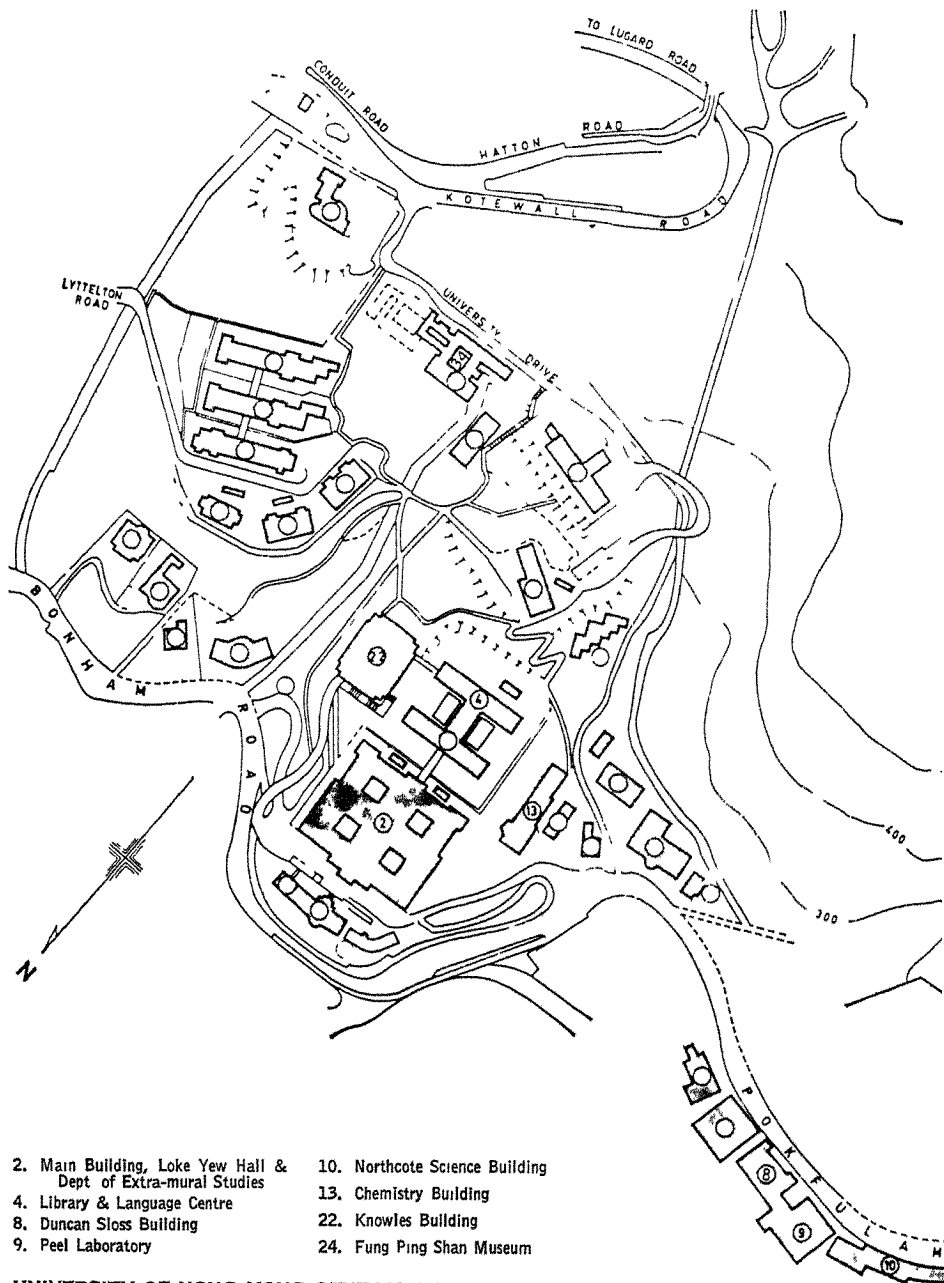
一九七八年春季

SPRING PROSPECTUS  
1978



**Extra Mural Studies**

**University of Hong Kong**



- |   |                                |
|---|--------------------------------|
| 2. Main Building, Loke Yew Hall & Dept of Extra-mural Studies | 10. Northcote Science Building |
| 4. Library & Language Centre                                  | 13. Chemistry Building         |
| 8. Duncan Sloss Building                                      | 22. Knowles Building           |
| 9. Peel Laboratory  | 24. Fung Ping Shan Museum      |

**UNIVERSITY OF HONG KONG GENERAL LAYOUT**

Please see inside of rear cover for enlarged plan of Main Building (2) and location of rooms



# **Extra Mural Studies**

**University of Hong Kong**

## **DIRECTOR**

R. A. Williams, *M.A. (Wales)*

## **SENIOR STAFF TUTORS**

Duncan Macintosh, *M.A. (Cantab.), P.G.C.E. (Lond.), F.R.S.A.*

S. G. Redding, *M.A. (Cantab.), Ph.D. (Manc.)*

O. H. H. Wong, *M.A. (H.K.), Ph.D. (Cantab.)*

## **SENIOR ASSISTANT TO THE DIRECTOR**

Mrs. Priscilla Tso, *M.A., Dip.Ed. (H.K.), Dip.Ad.Ed. (Manc.)*

## **STAFF TUTORS**

J. P. Bensly, *M.A. (Oxon.), M.A. (Reading)*

Susan Cameron, *B.A. (Leicester), Dip.I.A. (Bradford)*

T. W. Casey, *B.A. (Nott.), M.Phil. (H.K.), M.B.I.M.*

D. R. Kemp, *M.Sc., Ph.D., Dip. Microbiol. (London)*

Miss N. P. Lee, *B.A., Dip.Soc. St. (H.K.), M.A. (Mich.)*

Martha Lesser, *B.S. (N.Y.U.)*

T. A. Martyn-Johns, *M.A., Dip. Anthropol. (Cantab.), M.I.M.C.,  
M.Inst.M. (Grad.)*

Wilson W. S. Ng, *M.Sc., Dip. Applied Microbiol. (Strath)*

H. K. Wong, *B.A. (H.K.), M.A. (Brunel), Dip.Soc.St. (H.K.)*

## **DEMONSTRATORS**

Y. S. Chan, *B.Sc. (H.K.)*

Philip J. Seth, *B.S.A. (San Francisco Art Institute)*

## **SECRETARY**

Mrs. Yvonne Wong

**NEW**  
**EXTRA MURAL TOWN CENTRE**

The new Extra-Mural Town Centre on the 8th floor of the Wing On Centre, 111 Connaught Road Central, (opposite the Rumsey Street car-park) should be in operation by early JANUARY, 1978.

Please confirm by telephone that it is open before enrolling there in person. The telephone number of the Department of Extra-Mural Studies is 5-468161, Ext. 307 or 306 or 308. The telephone number of the Extra-Mural Town Centre will remain the same as at present, 5-450021, but during the removal period, probably in late December, will not be in use.



**新校外課程部市區中心**

新校外課程部市區中心，位於干諾道中一百一十一號永安大廈八樓（孫士街停車場對面）。將於一九七八年一月初開放。

各界如欲親自到上址報名，請先以電話詢問該處是否經已開放。校外課程部的電話為五一四六一六一內線三〇七或三〇六或三〇八，至於校外課程部市區中心的電話則仍為以往之五一四五〇〇二一。惟於十二月底的搬遷期內，該電話將暫停通用。

## GENERAL INFORMATION

1. There are normally no entry requirements except that applicants should be over 18 years of age. Occasionally to have the full benefit of a course applicants must possess certain defined qualifications. Applicants are therefore advised to read the description of a course carefully. Professional courses usually have clearly defined entry requirements.
2. The Director may at his discretion refuse to admit an applicant.
3. Unless otherwise arranged, no Extra-Mural lectures will be held:
  - (a) on any public holidays.
  - (b) at a storm warning signal of No. 8 or above. (After the typhoon passes, if the No. 8 signal is lowered before 3 p.m., classes will take place as normal. If the signal is lowered after 3 p.m., classes will be cancelled that evening.)
4. Fee are not refundable once the course has commenced.
5. Certificates of Attendance are issued, on payment of 50 cents, to those who have attended not less than two-thirds of a course of at least 20 meetings in duration.
6. Closing date for enrolment: one week before the starting date of a course. Late enrolments may not be accepted.
7. For enquiries, please ring either 5-468161, Ext. 307 or 306 or 308, or 5-450021 (3 lines), during office hours.

## HOW TO ENROL

8. Complete the attached enrolment form and mail it to the Director, Department of Extra-Mural Studies, University of Hong Kong. Forms are also available on request. To ensure that a class can take place, the Department would appreciate early enrolment by applicants.
9. You should send your application form together with the appropriate fee either in the form of a postal order, money order or crossed cheque made out in favour of the UNIVERSITY OF HONG KONG.
10. You will be notified if you are not admitted because of oversubscription or other reasons. **THE DEPARTMENT WILL NOT NOTIFY SUCCESSFUL APPLICANTS WHO ARE EXPECTED TO ATTEND THE FIRST MEETING OF THE CLASS AT THE PLACE AND TIME ADVERTISED.**
11. Applicants can also enrol in person at the following places, but it would be helpful if fee payments could be made by crossed cheque rather than by cash:
  - (i) Department of Extra-Mural Studies, University of Hong Kong, University Main Building, Ground Floor, Pokfulam Road, Hong Kong (during office hours) (Buses Nos. 3, 3A, 4, 7, 71, 23, 103). Tel: 5-468161 Ext. 307 or 306 or 308.
  - (ii) Extra-Mural Town Centre, Wing On Centre, 8th floor, 111, Connaught Road Central (opposite Rumsey Street Car Park). Telephone: 5-450021 (3 lines). It is expected that occupation of this floor will be in early JANUARY, but confirm by telephone before enrolling in case of delay.

## 入 學 須 知

1. 除特別規定學歷之課程外，祇需要年齡超過十八歲者，不限資格，均可申請入學。學員應詳閱課程簡介。
2. 學員被取錄與否，概由校外課程部主任審核報名申請書後決定之。
3. 除特殊情形外，本部在下列期間不授課：  
甲：本港公眾假期。  
乙：本港天文臺懸掛八號或以上風球之後。（颱風過後，如八號風球在下午三時以前除下，則照常上課，如風球在下午三時以後除下，則當晚課程全部取消。）
4. 課程開始後，學費通常不能退回。
5. 凡課程在廿講以上而學員上課次數超過三分之二者，得向本部繳費五角後申請發給聽講證書。
6. 學員應於開課一星期前報名，過期報名可能不被接受。又任何課程額滿後，即隨時截止報名，故學員應儘早報名。
7. 本部詢問電話：5-468161（內線 307 或 306 或 308）  
或 5-450021（3 線）

## 報 名 手 續

8. 填妥附於本手冊之報名申請書後，逕寄香港大學校外課程部主任收。申請書可隨時向本報索取。
9. 繳費可用支票，銀行本票，或郵政滙票，以「香港大學」名義抬頭，並加橫線，連同申請書逕寄香港大學校外課程部主任收。
10. 如申請人已獲取錄，本部不再通知，可依時上課。如未獲取錄，則另函通知。
11. 申請人亦可親往下列地點報名，繳費時，最宜用劃線支票：  
甲、香港大學校外課程部。  
薄扶林道香港大學正座地下（辦公時間內）。  
（下列各線巴士均經本部：3,3A,4,7,71,23,103）。  
電話：5-468161（內線 307 或 306 或 308）。  
乙、校外課程部市區中心。  
香港千諾道中一百一十一號永安大廈八樓（獅子街停車場對面）。  
電話：5-450021（3 線）。本部預期一月初遷入該大廈，惟恐工程有任何延誤，故報名前請用電話詢問。

## CONTENTS

	Page
ART & DESIGN - - - - -	1
Practical Studio courses, Art Appreciation	
BUSINESS & MANAGEMENT STUDIES - - - - -	18
ECONOMICS & STATISTICS - - - - -	29
EDUCATION - - - - -	35
ENGLISH STUDIES - - - - -	38
GEOGRAPHY & GEOLOGY - - - - -	45
HISTORY - - - - -	48
JOURNALISM & COMMUNICATION - - - - -	50
LAW - - - - -	54
MATHEMATICS - - - - -	56
MUSIC - - - - -	58
ORIENTAL LANGUAGES - - - - -	62
Mandarin, Putonghua, Cantonese, Japanese	
CHINESE STUDIES - - - - -	73
Literature, Philosophy, Art, Local History	
PHILOSOPHY & PSYCHOLOGY - - - - -	80
POLITICAL SCIENCE - - - - -	86
SCIENCE - - - - -	88
HEALTH SCIENCE - - - - -	91
MEDICAL LABORATORY SCIENCE - - - - -	92
SOCIAL WORK & SOCIOLOGY - - - - -	94



# Art & Design

*Staff Tutor : Martha Lesser, Telephone 5-450021*

*Courses in Art & Design and related areas are open to students of all levels of development unless otherwise stated.*

## **PRACTICAL STUDIO COURSES IN ART & DESIGN**

*These are practical studio classes in the Visual Arts with emphasis on artistic skills and creative growth of the individual. Work will be carried out in the various media described.*

*Students must provide all necessary materials, some of which will be available for purchase through the department. Materials will be discussed at the first class meeting.*

**311. Silkscreen and Serigraphic Printing.** Jacqueline Sutliff, B.A. (University of Minnesota). *Mondays, 6.30-8.30 p.m., starting February 13, 1978. Pokfulam Studio, 144 Pokfulam Road. 12 meetings. Fee: \$185*

The silkscreen and serigraph have developed from the simple stencil, and screenprinting is among the youngest of the printmaking crafts. As such it is in an exciting state of expansion with the uses of varied techniques ranging from decorative elements to fine art prints. The aim of this course is to present the silkscreen and serigraphic medium to the student, to allow him to explore its potential and versatility, and to produce prints in both black and white, and colour.

Students will be expected to provide many of their own materials. Inks and sundries for use during class sessions will be provided, and the cost of these is included in the course fee.

*Enrolment is limited to 17 persons.*

### **PRIOR ENROLMENT IS ESSENTIAL**

Failure to enrol prior to the opening of a particular course may mean the cancellation of that course. Prior enrolment is the only way the Department of Extra-Mural Studies has of judging the response to its courses. Your co-operation is therefore invited in sending your application forms to the Department as soon as possible.

**312. Traditional Watercolour Painting.** Clifford L. Catlin, B.F.A. (University of Arizona, Tucson). *Mondays, 8.00-10.00 p.m., starting February 13, 1978. Extra-Mural Town Centre, Wing On Centre, 8th Floor, Hong Kong. 12 meetings.* **Fee: \$140**

Unlike the spontaneity of experimental watercolour painting, the traditional style deals with a preconceived image which is generally conveyed in a realistic and figurative manner. Due however to the fluid nature of watercolour many changes in the work are apt to occur in the course of painting; the results often being delightful and surprising. Early in the course still life will be the main subject, and later land and seascapes, the figure, and portraiture will be approached. In addition to painting, class time will be spent on discussions and critiques.

There will be weekly assignments, and students should be prepared to spend four to six hours on these. Previous drawing experience is advisable, though not mandatory.

**313. Experimental Watercolour Painting.** Jacqueline Sutliff, B.A. (University of Minnesota). *Tuesdays, 8.00-10.00 p.m., starting February 14, 1978. Extra-Mural Town Centre, Wing On Centre, 8th Floor, Hong Kong. 12 meetings.* **Fee: \$140**

Watercolour painting is one of the few techniques that can be used in unstructured, spontaneous, and unfamiliar ways, thus enabling the student to achieve an endless variety of effects. In this course students will experiment with various combinations of water based media including traditional watercolour, dyes, inks, and polymer media as applied to papers, canvas, and parchment in an attempt to discover some of the possibilities and their applications.

This course is suitable for both beginners and more advanced students.

**314. Modelling in Clay from Life and Still-Life.** Karen McKeon, D.A. (Edin.). *Tuesdays, 6.30-8.30 p.m., starting February 14, 1978. Pokfulam Studio, 144 Pokfulam Road. 12 meetings.* **Fee: \$195** including model and material fees

As modelling is a form of three-dimensional drawing it represents less of a physical transformation than its graphic counterpart. Using clay as the basic material, students will deal with space and mass in order to develop their perception, and to discover some basic "structure-shape" characteristics of various objects. With this knowledge, students can then go on to re-shape subject matter in a sculptural way.

The cost of materials for use during the class sessions is included in the fee. Students will, however, be expected to provide their own tools.

**315. Introduction to Graphic Design.** Redge Solley, N.D.D. *Tuesdays, 8.00–10.00 p.m., starting February 14, 1978. Extra-Mural Town Centre, Wing On Centre, 8th Floor, Hong Kong. 12 meetings.* **Fee: \$140**

The principles of two dimensional design will be discussed in relation to graphic design. Following this, the basic graphic design elements of typography, symbols, and photography, will be used in various projects such as posters, logos, and television graphics, to create simple, but effective, graphic designs. In addition students will study and discuss examples of contemporary graphic design in order to discover what good graphic communication involves. There will also be a visit to an advertising agency to see at first hand how graphic projects are developed in a professional environment.

Students should note that there will homework assignments and should plan their time accordingly.

**316. Interior Decoration.** Douglas Cooper, B.A. (Kingston Polytechnic). *Wednesdays, 6.00–8.00 p.m., starting February 15, 1978. Extra-Mural Town Centre, Wing On Centre, 8th Floor, Hong Kong. 12 meetings.* **Fee: \$140**

Intended as a basic introduction to the skill of interior decoration, this course will cover: choice of materials for use in interiors, the uses of plan and elevation drawings, colour theory and lighting. Students will be given assignments in order to stimulate an imaginative approach to problem solving.

In order to gain full benefit from this course students should plan on spending four to six hours per week on homework assignments.

**317. Interior Design Concepts.** Douglas Cooper, B.A. (Kingston Polytechnic). *Wednesdays, 8.00–10.00 p.m., starting February 15, 1978. Extra-Mural Town Centre, Wing On Centre, 8th Floor, Hong Kong. 12 meetings.* **Fee: \$140**

Students will be given a series of assignments and projects in which the emphasis will be placed upon space planning and its relationship to concepts of Interior Design. A high level of student participation is expected and only those willing to produce work outside the studio sessions should apply.

**318. Painting in Acrylic and Mixed Media.** Nancy Woo, M.F.A. (Cornell), M.A. (Columbia). *Wednesdays, 6.00-8.00 p.m., starting February 15, 1978. Extra-Mural Town Centre, Wing On Centre, 8th Floor, Hong Kong. 12 meetings.* **Fee: \$140**

Acrylic polymer paints offer exciting possibilities not available with traditional painting media. Being both water based and permanent they can be used in a range from wet-on-wet to impasto, and their highly adhesive nature makes them most suitable for work in collage. This course will venture into acrylic based mixed media, exploring not only the fundamentals, but also moving towards the exciting challenge of more ambitious paintings.

This course is suitable for both beginners and more advanced students.

**319. Landscape Workshop.** Robert O'Brien, Dip.A.D. *Wednesdays, 6.30-8.30 p.m., starting February 15, 1978. Pokfulam Studio, 144 Pokfulam Road. 12 meetings.* **Fee: \$140**

Paul Klee said, "For the artist, communication with nature remains the most essential condition." The emphasis in this course will be on learning to see and to feel. The principles of painting and drawing will be discussed in relation to landscape and the workshop will use a variety of media. Students will be expected to produce studies done outside the sessions, and if dates can be agreed there will be field trips to various sites.

**320. Life Drawing.** K. Burns McKeon, D.A. (Edin.). *Thursdays, 6.00-8.00 p.m., starting February 16, 1978. Extra-Mural Town Centre, Wing On Centre, 8th Floor, Hong Kong. 12 meetings.*

**Fee: \$190** including model fee

Drawing from the human figure and nature provides a discipline which develops visual perception and correlation of hand and eye. Regular practice, even by the most experienced artist, is essential to sustain ability. This course will include anatomy, life drawing, draped figure, and head studies. A variety of media will be used including pencil, conte crayon, and ink.

Both beginners and more advanced students are welcome.

**321. Woodblock and Mixed-Media Printmaking.** Nancy Woo, M.F.A. (Cornell), M.A. (Columbia). *Thursdays, 6.30–8.30 p.m., starting February 16, 1978. Pokfulam Studio, 144 Pokfulam Road. 12 meetings.* **Fee: \$185**

A chief merit of prints is their ability to meet the human mind on a simple level of appreciation and to lure it on to a more complex level of enjoyment as one's comprehension increases. This course will give the student an introduction to those basic techniques of woodblock printmaking and mixed-media printing, which will enable the student to carry on in the media beyond the level which can be attained in twelve meetings. Both monochrome, and multi-colour prints will be produced, and class critiques will be held on these. In addition there will be discussions on both traditional and contemporary Western and Japanese woodblock prints.

Students will be expected to provide most drawing and cutting materials. Some inks and sundries will be provided, and the cost of these is included in the course fee.

**322. Painting in Oil, Acrylic, and Related Media.** Martha Lesser, B.S. (N.Y.U.). *Mondays, 10.00 a.m.–12.00 noon, starting February 13, 1978. Extra-Mural Town Centre, Wing On Centre, 8th Floor, Hong Kong. 12 meetings.* **Fee: \$155** including model fee

The idea of making a painting is a very exciting one to many people. Even more exciting is what one achieves after work in the media and study of the subject. As painting is an ongoing activity both beginners and advanced students are welcome, but it should be pointed out that some experience of drawing is essential. For beginners the basic questions of what materials to use, composition, and use of colour, will be discussed. More advanced students will receive guidance in how to more successfully achieve their aims, and, more basically, how to set their aims.

**323. Experimental Watercolour Painting.** Jacqueline Sutiff, B.A. (University of Minnesota). *Tuesdays, 10.00 a.m.–12.00 noon, starting February 14, 1978. Extra-Mural Town Centre, Wing On Centre, 8th Floor, Hong Kong. 12 meetings.* **Fee: \$140**

*See entry for Course No. 313.*

**324. Life Drawing.** K. Burns McKeon, D.A. (Edin.). *Thursdays, 10.00 a.m.–12.00 noon, starting February 16, 1978. Extra-Mural Town Centre, Wing On Centre, 8th Floor, Hong Kong. 12 meetings.* **Fee: \$190** including model fee

*See entry for Course No. 320.*

**325. A Guide to Photography.** Andrew Mitchell. *Thursdays, 8.00–10.00 p.m., starting February 16 and March 30, 1978. Extra-Mural Town Centre, Wing On Centre, 8th Floor, Hong Kong. 5 meetings.* **Fee: \$65**

Not everyone wants to be a photographer, but most people like to take pictures. This course will help the amateur to take better pictures. Types of cameras, lenses, films, and accessories will be discussed, as will the basics of composition, lighting, and selective focussing. If time permits there will also be an introduction to the developing and printing of black and white photographs.

**326. Photography: an Introduction.** Andrew Mitchell. *Wednesdays, or Fridays, 7.00–9.00 p.m., starting February 15 & 17, 1978. Extra-Mural Town Centre, Wing On Centre, 8th Floor, Hong Kong. 12 meetings.*

**Fee: \$170**

Aimed at those with a serious interest in photography as a vehicle for expression and communication, this course will cover the basic studio and darkroom techniques of black and white, and colour photography as well as choices of equipment and materials. In addition, theories of photography, both aesthetic and philosophic, will be explored. Students must be prepared to experiment in the media, and class critiques will be held on the results of these.

Students must provide their own cameras. Basic darkroom materials and supplies to be used during class sessions will be provided, and the cost of these is included in the course fee.

**327. Photography: an Intermediate Course.** Philip Tse. *Thursdays, 7.00–9.00 p.m., starting February 16, 1978. Extra-Mural Town Centre, Wing On Centre, 8th Floor, Hong Kong. 12 meetings.* **Fee: \$205**

In recent years photography has come to be accepted as a fine art form in its own right. The emphasis in this course will be on 'creativity and aesthetics, and it is designed for those already familiar with the basic technical aspects of photography and photographic equipment. While most of the work will deal with black and white photography, colour processing will be introduced. There will be four class field trips to a variety of sites on Saturday and Sunday afternoons, and class critiques will be held on the results of these as well as of studio and independent work.

Chemicals and papers will be provided for use during class sessions, and the cost of these is included in the fee.

**328. Photography as an Aid to the Graphic Designer.** Philip Tse. *Tuesdays, 7.00-9.00 p.m., starting February 14, 1978. Extra-Mural Town Centre, Wing On Centre, 8th Floor, Hong Kong. 12 meetings. Fee: \$175*

Photography, because it achieves optical effects never known before, plays a vital part today in designer's work, and techniques of photographics open up completely new vistas. Tuition will include studio and darkroom procedure within the designer's capabilities, detailing some of the many effects which can be achieved by simple manipulation at the developing and printing stages. Colour work, distortion of straightforward images, special screening effects, photo layout, photo mural, graphic art photography, photo dyeing techniques and advertising photography will be discussed. Emphasis will be on practical darkroom work, and there will be a visit to a printer's darkroom.

This intermediate level course is intended for those with a basic knowledge of darkroom procedure. Papers, chemicals and other materials for use during class time will be supplied, and the cost of these has been included in the course fee.

*Enrolment is limited to 15 persons.*

**329. Photography Workshop.** Philip Tse. *Mondays, 6.00-8.00 p.m., starting February 13, 1978. Extra-Mural Town Centre, Wing On Centre, 8th Floor, Hong Kong. 12 meetings. Fee: \$190 including materials fee*

The development of a perceptive and creative eye is an ongoing process. In this advanced level course students will work on creative aspects of photography as applied to a wide variety of subjects, and by the end of the course are expected to have produced a portfolio of black and white, and colour prints. Six of the class sessions will be in the form of field trips on Saturday afternoons and Sundays. The exact place and date of each will be announced two weeks in advance. Students taking this course should have completed "Photography: an Intermediate Course", or the equivalent, because a sound knowledge of studio and darkroom techniques are essential. The cost of chemicals and papers for use during class sessions is included in the fee.

*Closing date for applications is January 30, 1978, and in the event of oversubscription an interview will be required. Enrolment is limited to 15 persons.*

### 330. 基本書道 (Introduction to Chinese Calligraphy)

主 講 人：翟仕堯先生。

講授語言：粵 語。

地 點：香港大學校外課程部市區中心。(永安大廈八樓)。

時 間：一九七八年二月十三日起每星期一下午六時至八時。  
(共十二講)。

學 費：一百四十元。

旨在通過對中國歷代書體沿革與諸家風格之認識，使學員了解傳統書道之基本理法；藉以觸發現代書道之探索與對其發展的興趣。

本課程將著重於書寫之實習。除堂課練習外，學員必須以課外時間做習作。

名額限收二十名

### 331. 素 描 (Monochrome Drawing)

主 講 人：郭倩如女士。

講授語言：粵 語。

地 點：香港大學校外課程部市區中心。(永安大廈八樓)。

時 間：一九七八年二月十三日起每星期一下午六時至八時或八時至十時。(共十二講)。

學 費：一百四十元。

本課程為繪圖愛好者而設，強調基礎訓練，使學員認識素描的基本概念，掌握整體的觀察方法及初步明白構圖，明暗，透視，比例，空間感的處理，在寫實的基礎上可依據自己的興趣去發展和變化。課程以寫生為主。對象包括靜物與人物。(限收二十名)。



332. 速 寫  
(Sketch)

主 講 人：郭倩如女士。

講授語言：粵 語。

地 點：香港大學校外課程部市區中心。(永安大廈八樓)。

時 間：一九七八年二月十五日起每星期三下午八時至十時。  
(共十二講)。

學 費：一百四十元。

速寫不僅可以成為獨立的藝術，而且也是畫家創作形象的資料。因此它是每個繪畫者必修之課。本課程是為稍有繪畫基礎的愛好者而設。將使學員認識速寫的基本概念和掌握基本的方法。課程內容以寫生人物為主。

名額限收二十名。

333. 漫 畫  
(Cartoon Workshop)

主 講 人：榮念曾先生。

講授語言：粵 語。

地 點：香港大學校外課程部市區中心。(永安大廈八樓)。

時 間：一九七八年二月十六日起每星期四下午六時至八時。  
(共十二講)。

學 費：一百四十元。

本課程專為從事繪製漫畫及對繪製漫畫有興趣的人仕而設。課程包括基本繪圖訓練、漫畫設計及漫畫主題研究，並以幻燈片介紹不同類型及主題的漫畫。

334. 基本畫道  
(Basic Chinese Painting)

主 講 人：翟仕堯先生。

講授語言：粵 語。

地 點：香港大學校外課程部市區中心。（永安大廈八樓）。

時 間：一九七八年二月十七日起每星期五下午六時至八時。  
（共十二講）。

學 費：一百四十元。

旨在通過有關中國畫道之知識與基本技法之實習，以啓導學員；或使學員於有所觸發中，發現自我，而建立創作之基礎。

除畫室課程外，學員必須以課外時間作習作。

名額限收二十名。

335. 水墨畫  
(Chinese Ink Painting)

主 講 人：翟仕堯先生。

講授語言：粵 語。

地 點：香港大學校外課程部市區中心。（永安大廈八樓）。

時 間：一九七八年二月十七日起每星期五下午八時至十時。  
（共十二講）。

學 費：一百四十元。

本課程將以中國畫道傳統技法為基本，加以擴充運用探索現代水墨技法，並以描寫香港景物為主題。

除畫室課程外，學員必須以課外時間做習作。

名額限收二十名。

## ART APPRECIATION

*These are lecture and discussion courses open to all students regardless of previous Art History study.*

**336. Cézanne.** Robert O'Brien, Dip.A.D. *Mondays, 6.15-7.45 p.m., starting February 13, 1978. Extra-Mural Town Centre, Wing On Centre, 8th Floor, Hong Kong. 10 meetings. Fee: \$90*

Traditional Western painting has been involved with creating an illusion of three dimensional space on a two dimensional plane, a problem which Cezanne also set out to solve. He attempted to make painting solid and durable, and to express his ideas on the inner nature of form: in the process he established a new order of visual realities. In order to understand Cezanne's unique contribution to painting, his work will be analyzed in detail beginning with his control of volume and space, and his representations of realism and abstraction. Throughout the course reference will be made to contemporary ideas in literature and science in order to view Cezanne in his proper setting.

**337. An Introduction to the Art of South-East Asia.** Mrs. Rajeshwari Ghose, B.A. (Calcutta), M.A. (H.K.). *Fridays, 5.30-7.00 p.m., starting February 24, 1978. Extra-Mural Town Centre, Wing On Centre, 8th Floor. 12 meetings. Fee: \$75*

This illustrated course will provide an introduction to the Hindu and Buddhist art of South-east Asia. It will commence with a general survey of the area, trace the progress of the two religions and study the transformations that they underwent in their adopted lands. It will then proceed to a regional study of Burma, Indonesia, Indochina and Thailand, and will examine at length the art of Burma, Cambodia, Laos, Thailand, Indonesia (including Bali), Borneo and Sumatra.

*See also :*

**467.** 雜審陶藝欣賞與製陶 (第 77 頁)

**468.** 中國花鳥畫 (第 78 頁)

**469. Chinese Ink Painting: Tradition and Development (II).**  
(Page 78)

# Business & Management Studies

*Staff Tutors* : Susan Cameron, *Telephone* 5-468161 *Ext.* 305  
Terry Casey, *Telephone* 5-468161 *Ext.* 306

**Courses No. 338 to No. 349** are designed to be of assistance to those preparing for the examinations of the Association of Certified Accountants, the Institute of Cost and Management Accountants and the Institute of Chartered Secretaries and Administrators. The courses are a complement, not a substitute, for correspondence courses. Students should make their own arrangements for sitting the relevant examinations.

**338. Financial Accounting I: Foundation Stage.** J. D. Lane, M.A., A.C.I.S., A.I.B. *Fridays, 6.00-8.00 p.m., starting February 17, 1978. Room 721, Knowles Building, University of Hong Kong. 15 meetings.*

**Fee: \$130**

This course is intended for students who are embarking on the study of accounting and have little or no previous experience of the subject. The intention is, however, that the course will follow the syllabus of the A.C.C.A. Accounting I paper, in preparation for the 1978 examinations.

The main topics covered are as follows: the principles involved in the keeping of records of financial transactions, the trial balance and the final accounts of sole traders and partnerships, capital and revenue expenditure, elements of depreciation, accruals and prepayments, the accounts of non-trading institutions, manufacturing accounts, departmental accounts and an introduction to the accounts of companies. In addition, topical aspects in relation to Accounting will be discussed.

**339. Intermediate Accounting.** Warren Lowe, Dip. Tech. (Comm.), A.A.S.A., A.H.K.S.A. *Tuesdays, 6.15-7.45 p.m., starting February 21, 1978. Room 103, University Main Building. 15 meetings.*

**Fee: \$100**

Partnership accounts, including change of partners and conversion to limited companies, and company accounts, including the issue of shares and debentures, are amongst subjects which will be covered in this course set at the intermediate level. Designed for students who have a good working knowledge of basic accounting principles, the course will also deal with final accounts for publication, the treatment of taxation in company accounts and the interpretation of accounts, including flow of funds statements.

**340. Advanced Financial Accounting.** Mrs. S. Panchapakesan, B.Sc., A.C.A. *Tuesdays, 6.00–8.00 p.m., starting February 21, 1978. Room 167, University Main Building. 15 meetings.* **Fee: \$130**

The tutor will select topics from the ACA syllabus for Accounting 4. This syllabus covers group accounts, principles of consolidation, theory in relation to the nature and measurement of business income, aspects of financial statement construction and presentation and the interpretation of accounts, accounting treatment of reorganisation and amalgamations and accounting for price level changes. These topics will be treated at the highest level.

**341. Economics and the Business Environment.** Lui Wing Ku, B.Com., A.I.A.A., A.A.S.A., A.C.S.A., A.H.K.S.A. *Fridays, 5.45–7.15 p.m., starting February 17, 1978. Room 20, Extra-Mural Town Centre, Wing On Centre, 8th Floor, Hong Kong. 15 meetings.* **Fee: \$120**

Price theory; demand and supply, elasticity; production theory; distribution theory and factor pricing are some of the economic theories to be considered in this course. The class will also consider microeconomic issues such as ownership and control, monopolies and mergers as well as national income and national product, and macroeconomic issues such as monetary and fiscal stabilisation policy, taxation incomes policy and economic growth. This course is based on the syllabus of the Association of Certified Accountants.

**342. Data Processing and Systems Design.** Paul Yan, F.I.D.P., F.L.M.I., A.M.B.I.M. *Fridays, 8.15–9.30 p.m., starting February 17, 1978. Room 30, Extra-Mural Town Centre, Wing On Centre, 8th Floor, Hong Kong. 15 meetings.* **Fee: \$100**

Students will be introduced to the various parts of a computer system with emphasis on data storage and transmission equipment; the principles of data collecting, recording, storing and processing; systems analysis and design including the charting of systems, and also the development and carrying out of feasibility studies. Relevant cases studies and examples will be introduced and students will be expected to work through examination questions.

**343. Statistics for Accountants.** K. G. Jones, B.Com. (Melbourne), F.C.C.A., F.H.K.S.A., F.A.S.A., A.C.I.S., Principal Lecturer, Hong Kong Polytechnic. *Mondays, 6.15-7.45 p.m., starting February 20, 1978. Room 722, Knowles Building, University of Hong Kong. 14 meetings.*

**Fee: \$120**

The aim of this course is to give students an understanding of the nature of statistical relationships and how to interpret them as an aid in business planning and control. The course will follow the A.C.A. syllabus and topics to be studied include, the nature of statistics, sources, interpretation and collection of data, how to summarise and present data, statistical inference, introductory probability, sampling, correlation and regression and measurement of change.

**344. Costing.** Charles Kwok, B.A. (Econ.), B.Sc. (Bus. Admin.). *Tuesdays, 6.15-7.45 p.m., starting February 21, 1978. Room 228, Knowles Building, University of Hong Kong. 15 meetings.*

**Fee: \$100**

The course will follow the ACCA/ACMA I costing syllabus, the main areas of study being as follows: costing for materials, labour and overheads, job costing and process costing. Breakeven analysis, profit/volume ratio, marginal costing, introduction to standard costing, and variance analysis.

**345. U.K. Taxation.** Loke Hoi-lam, A.C.A., A.C.I.S., A.H.K.S.A. *Thursdays, 6.00-7.30 p.m., starting February 16, 1978. Room 167, University Main Building. 14 meetings.*

**Fee: \$110**

The aim of this course is to provide an understanding of the principles of United Kingdom Taxation and their application to problems in the areas of law, income tax schedules, tax deductions, the computation of capital allowances, corporation and capital gains tax.

**346. Advanced Auditing.** Stephen Lau, C.A., A.H.K.S.A. *Tuesdays, 8.00-9.30 p.m., starting February 21, 1978. Extra-Mural Town Centre, Wing On Centre, 8th Floor, Hong Kong. 12 meetings.*

**Fee: \$90**

Following the ACA syllabus, topics to be discussed and studied are, the validity of principles in public reporting, types of investigations, forms of audit report and the effectiveness of legislation in protecting interested parties, the effect of computers on audit practice, case law affecting auditors, the organisation of an audit and current developments in the practice of auditing.

**347. Insolvency, Executorship and Trusteeship.** J. M. Morgans, LL.B., B.A. *Thursdays, 6.00-7.30 p.m., starting February 16, 1978. Room 30, Extra-Mural Town Centre, Wing On Centre, 8th Floor, Hong Kong. 12 meetings.* **Fee: \$110**

This course will follow the syllabus of the A.C.C.A. examination paper of the same name, thus the main areas to be studied will be the law and procedure relating to (a) bankruptcy and deeds of arrangement, (b) voluntary and compulsory liquidations, appointment of liquidators and receivers, and the disposition of property by will; devolution of property on intestacy; family provision; creation of trusts; grants of probate and administration; rights and duties of executors, administrators and trustees; administration and distribution of estates; death duties; all forms of executorship and trust accounts.

**348. Management Mathematics II.** C. K. Butt, B.Com. (McGill), M.Sc. (Berkeley). *Tuesdays, 7.45-9.15 p.m., starting February 21, 1978. Room 30, Extra-Mural Town Centre, Wing On Centre, 8th Floor, Hong Kong. 10 meetings.* **Fee: \$80**

Businessmen look for optimal solutions to the problems of operating in highly competitive environments. To find such solutions they use quantitative and mathematical techniques. In the second part of this course students will study differential and integral calculus and then apply their knowledge to solve problems in the areas of game theory, statistical decision theory, inventory and queueing problems. Persons who have not attended Part I but who have a knowledge of calculus may join the course at this stage.

**349. Financial Management and Business Finance.** A. M. J. Nash, A.C.M.A., A.M.B.I.M. *Fridays, 6.00-7.30 p.m., starting February 17, 1978. Room 847, Knowles Building, University of Hong Kong. 15 meetings.* **Fee: \$120**

This combination course is designed to be helpful to students studying for examinations of the Institute of Chartered Secretaries and Administrators, Certified Accountants and Cost and Management Accountants. Course contents will include capital investment appraisal, cash flow statements, working capital management, inflation and its effect on financial management, valuation of companies, sources of finance, the effect on financial management of Government legislation, and, cost of capital.

**350. Hong Kong Taxation: Principles and Practical Procedures.** Y. K. Yu, C.P.A., F.H.K.S.A., A.A.S.A., A.T.I.H.K. *Thursdays, 6.00-7.30 p.m., starting February 16, 1978. Extra-Mural Town Centre, Wing On Centre, 8th Floor, Hong Kong. 12 meetings.* **Fee: \$90**

The Hong Kong Inland Revenue Ordinance provides for charges of four main kinds of tax, namely, profits tax, salaries tax, property tax and interest tax. The Ordinance also provides for the availability of personal assessment. This course will introduce the main taxes and consider the implications and effect of personal assessment. The practical applications, as well as basic principles, will be discussed. The course will also cover the procedures for submitting the different types of tax return and the appeal process. Students are advised to obtain a copy of the Hong Kong Inland Revenue Ordinance.

**351. Hong Kong Taxation: Law & Practice. (Part 2).** Marshall Mar, B.Com. (Melb.), C.P.A., A.H.K.S.A., A.A.S.A., A.M.B.I.M. *Wednesdays, 6.00-7.30 p.m., starting February 15, 1978. Room 4, Central Market Building, Top Floor, Hong Kong. 8 meetings.* **Fee: \$60**

In this second part of the course the tutor will discuss the significance of law cases relating to those aspects of the Inland Revenue Ordinance studied in Part 1. Persons with a basic knowledge of the main tax changes, the provisions relating to personal assessment and the procedures of filing tax returns may also join the course at this stage.

*Reference book: Hong Kong Inland Revenue Ordinance.*

**352. Higher Accounting.** S. W. Ching, F.C.C.A., F.C.M.A., F.C.I.S., A.I.B., M.B.I.M., F.H.K.S.A. *Fridays, 6.00-7.30 p.m., starting February 17, 1978. Extra-Mural Town Centre, Wing On Centre, 8th Floor, Hong Kong. 15 meetings.* **Fee: \$130**

The course aims to give those who have attained L.C.C. Intermediate standard an opportunity to consolidate their knowledge by reviewing the standard practice across a range of accounting topics. The tutor will also introduce more advanced topics such as consolidated accounts, investment and contract accounts and interpretation of accounts.



**353. Standard Costing and Budgetary Control.** Edward Chow, A.A.S.A., F.H.K.S.A. *Fridays, 6.00-7.30 p.m., starting February 17, 1978. Room 4, Central Market Building, Top Floor, Hong Kong. 12 meetings.*

**Fee: \$90**

Standard costing and budgetary control are effective accounting tools in assisting management in its operations and planning. They form part of a modern management system.

This course covers not only the preparation of budgets, the calculation and analysis of standard cost variances, but also the control functions of budgeting and standard costing.

The course requires no prior knowledge of accounting, and is designed for those who wish to gain a better understanding of the accounting tools at their disposal in playing an active part in a management team.

**354. Financial Analysis in Business.** Gabriel Lee Chi-wang, B.Sc. (H.K.), M.B.A. (Toronto). *Fridays, 7.30-9.00 p.m., starting February 17, 1978. Room 20, Extra-Mural Town Centre, Wing On Centre, 8th Floor, Hong Kong. 12 meetings.*

**Fee: \$90**

In the conditions of modern business a number of analytical techniques have been developed for solving financial problems within the Company. The theory and practice of such methods will be examined in detail, together with ways of evaluating financial performance, alternative investment opportunities, financial risk and security pricing. The course is designed for junior credit analysts in the fields of banking and finance who wish to gain a greater awareness of modern techniques. It is planned that the course will allow maximum participation by course members in addition to the more formal mode of instruction.

**355. An Introduction to Public Administration.** I. Scott, B.Sc. (Econ.) (London), M.A., Ph.D. (Toronto). *Thursdays, 6.15-7.45 p.m., starting February 16, 1978. Room 228, Knowles Building, University of Hong Kong. 8 meetings.*

**Fee: \$60**

This course is designed for those seeking an understanding of public administration in Hong Kong. It will also be useful to those involved in the working of the public services and those who have to deal with Government. Topics to be discussed include the scope and importance of public administration, the nature of bureaucracy, the machinery and organization of government in Hong Kong, the role of the civil servant and the policy-making process, the role of pressure groups, and also the question of ethics and the public service.

**356. Company Secretaryship.** J. A. Ellis, E.D., F.T.I.A., A.A.S.A., A.A.I.M., A.C.I.S., M.I.T.O. *Mondays, 6.00-7.30 p.m., starting February 20, 1978. Room 26, Central Market, Top Floor, Hong Kong. 16 meetings.*

**Fee: \$110**

The practical aspects of the Company Secretary's job will be described with special reference to the procedures and administration of companies registered under the Hong Kong Companies Ordinance. This course is suitable for students who wish to acquire a basic knowledge of Secretarial Practice for practical use as well as for students taking professional examinations.

## MANAGEMENT STUDIES

**357. An Introduction to Managerial Techniques.** Vincent Ng, B.S., M.B.A., M.S. (UCLA). *Wednesdays, 7.45-9.15 p.m., starting February 15, 1978. Room 21, Extra-Mural Town Centre, Wing On Centre, 8th Floor, Hong Kong. 12 meetings.*

**Fee: \$90**

Modern managerial activity contains within it elements of both science and art. The evolution of managerial thinking will be examined, including the ideas developed by the Classical, Human Relations, Neo-classical, and Modern Schools of Thought. Attention will also focus on the functions of the executive together with his role in establishing goals and strategy in the business enterprise. A variety of managerial techniques will be considered within the general framework of the need for corporate planning and for decision-making in conditions of uncertainty. Fundamental ideas will be illustrated with practical examples drawn from the financial, marketing and personnel areas of management.

The course will be suitable for young executives without formal knowledge of the full range of management techniques.

**358. Management Theory and Practice.** K. K. Chong, B.Sc. (Eng.), Dip.M.S. (H.K.), A.M.B.I.M. *Tuesdays, 7.45-9.15 p.m., starting February 21, 1978. Room 20, Extra-Mural Town Centre, Wing On Centre, 8th Floor, Hong Kong. 12 meetings.*

**Fee: \$80**

The bridge between soundly-conceived management theory and the problems of the practical manager is the focal point of this course. Theoretical concepts will be examined from the point of view of their applicability in today's business conditions with reference to eastern and western influences in managerial style. The problems of change and the reaction of subordinates to change will be considered. The course is designed to help managers to assess their priorities in the non-technical sphere of administration and to stimulate thinking about modes of effective managerial conduct.

**359. Elements of Decision Analysis: its application in Management.** S. F. Fan, B.Sc., A.M.B.I.M. *Mondays, 6.00-7.30 p.m., starting February 20, 1978. Extra-Mural Town Centre, Wing On Centre, 8th Centre, Hong Kong. 12 meetings.* **Fee: \$90**

Guidelines to help the manager improve the effectiveness of his decision-making will be discussed. These take into account the decision-maker's value system and his judgement about the degree of uncertainty involved. Decision methodology is first introduced in terms of a general decision model, and then within this framework, the tutor will discuss the solution of various management problems using techniques such as decision trees, sensitivity analysis, probability analysis, utility assessment and discounting methods. The emphasis will be on giving an appreciation both of the ideas and their application.

**360. Management for International Operations.** P. J. Au, B.Sc., M.B.A. (N.Y.U.). *Mondays, 6.00-7.30 p.m., starting February 20, 1978. Extra-Mural Town Centre, Wing On Centre, 8th Floor, Hong Kong. 8 meetings.* **Fee: \$100**

The course is designed for practising managers who have not yet taken a post degree course in International Business. It will also be of interest to those involved in firms doing business in more than one country. Topics covered include: the challenge of international operations; organizing for international business; nationalism-government and corporate responses; ways of doing business abroad including licensing, joint venture, consortium, management contrasts and territory projects; financing international operations; foreign exchange strategy/management; international business negotiation.

**361. Introduction to Operational Research.** F. K. W. Mak, Ph.D. (London), C.Eng., M.I. Mech.E. *Tuesdays, 7.00-8.30 p.m., starting February 21, 1978. Committee Room North, City Hall, 7th Floor, Hong Kong. 12 meetings.* **Fee: \$80**

Operational Research is a most useful technique for all managers and administrators, enabling them to understand and use advanced methods of information collection, processing and control which lead to a more efficient organization. Students should have a basic knowledge of algebra but all other mathematical concepts will be explained. The course has been designed to suit those who have no previous knowledge of Operational Research and to act as an introductory course for those who wish to pursue more advanced studies in this area.

**362. Materials Management: a Modern Interpretation.** S. H. Symington, H.N.C., M.Inst. P.S., A.M.B.I.M. *Wednesdays, 6.00-7.30 p.m., starting February 15, 1978. Room 20, Extra-Mural Town Centre, Wing On Centre, 8th Floor, Hong Kong. 10 meetings.* **Fee: \$75**

Materials Management is one of the major functions in industrial, commercial and governmental organizations. The term indicates an attempt to manage and control the total flow of materials from selection of supplier, through inventory control into production, and, in certain cases, after processing into the finished product, distribution to the customer.

This course will benefit managers who are responsible for all or part of the purchasing, inventory control or stores activities. Topics covered will include various management techniques which can be applied specifically to the solving of material management problems.

**363. Psychology and the Manager.** Poon Wai-keung, B.A., M.Ed., Ph.D. (Toronto). *Wednesdays, 8.00-9.30 p.m., starting February 15, 1978. Room 22, Extra-Mural Town Centre, Wing On Centre, 8th Floor, Hong Kong. 12 meetings.* **Fee: \$90**

The proper exercise of authority and responsibility by a Manager in the work context of today requires a knowledge of the important psychological principles which lie behind human behaviour. The conceptual basis of the motivation of people within organizations will be discussed, with particular reference to the development of attitudes and values, the roles of the individual and the group, and the phenomena of morale, frustration and leadership. Theoretical and practical views will also be studied in relation to the problems of Conflict Resolution, Decision-making, Counselling and Interviewing, and a review will be made of the psychological aspects of Manpower Planning, Job Analysis, Recruitment and Selection Methods, the Design of Jobs and Industrial Training. The course has been designed to be of special interest to Personnel specialists as well as Line Managers who wish to extend their knowledge in this area.

**364. An Introduction to Industrial Relations in Hong Kong.** Leung Wai-on, M.Sc. (Dunelm), D.M.S., A.M.B.I.M. *Mondays, 7.45-9.15 p.m., starting February 20, 1978. Room 22, Extra-Mural Town Centre, Wing On Centre, 8th Floor, Hong Kong. 10 meetings.* **Fee: \$80**

The promotion of sound policies in the field of Industrial Relations is a subject of increasing attention amongst employers and government in Hong Kong. This course will trace the historical background and development of interest in labour matters in line with the emergence of Hong Kong as a major manufacturing area in Asia. Emphasis will be placed on defining the role of Management and Trade Unions in the resolution of conflict and on the development of overall strategies for harmonious industrial relations. The course has been designed on an introductory basis for Personnel Officers, Junior Executives and those interested in Industrial Relations whether working in the public or private sectors.

**365. 人事管理學概論  
(An Introduction to Personnel Management)**

主 講 人：陳斯威碩士。

講授語言：粵語。

地 點：香港大學校外課程部市區中心20室（永安大廈八樓）。

時 間：一九七八年二月十六日起逢星期四下午六時至七時三十分。  
（共十講）。

學 費：七十元。

在現代商業或非商業機構內，健全的人事政策已被認為是推動機構進展一個不可或缺因素。香港社會夾雜着傳統管理觀念及現代西方的管理概念的對立。因此精明的人事策畧的建立，藉以協調複雜的人事關係，為該機構的進展而鋪路，尤為重要。

本課程乃幫助此行業的初階者，或其他對人事管理學有興趣的人士，提供人事管理的基本概念，人事經理的責任和所應扮演的角色，以及如何在不同背景和行業的機構內設立健全的人事制度以符合時代需要。

366. 生產管理  
(Production Management)

主 講 人：黃昭欽 碩士。

講授語言：粵語，輔以英語。

地 點：香港大學校外課程部市區中心20室（永安大廈八樓）。

時 間：一九七八年二月十六日起逢星期四下午七時四十五分至九時十五分。（共十講）。

學 費：七十元。

近年來香港工業已邁進一新紀元，力求科學化管理。而工業界管理人更須對整個生產觀念，有更鮮明之認識。本課程旨在介紹生產管理之基本概念，並將集中討論下列各點，適合工業界督導人員及 經理人參加：—

- (一) 緒論：(甲) 生產形式，(乙) 生產職務；
- (二) 廠房設計；
- (三) 生產計劃；(四) 生產排期；(五) 生產管制。

*See also:*

377. **Forecasting for Business Management.** (Page 33)

480. 工業心理學初探 (第 84 頁)

NEW  
EXTRA MURAL TOWN CENTRE

The new Extra-Mural Town Centre on the 8th floor of the Wing On Centre, 111 Connaught Road Central, (opposite the Rumsey Street car-park) should be in operation by early JANUARY, 1978.

Please confirm by telephone that it is open before enrolling there in person. The telephone number of the Department of Extra-Mural Studies is 5-468161, Ext. 307 or 306 or 308. The telephone number of the Extra-Mural Town Centre will remain the same as at present, 5-450021, but during the removal period, probably in late December, will not be in use.

# Economics & Statistics

*Staff Tutor* : T. A. Martyn-Johns, *Telephone* 5-468161 *Ext.* 304

**367. Hongkong Statistics for Business.** *Tuesdays, 6.30-8.30 p.m., starting February 21, 1978. Room 726, Knowles Building, University of Hong Kong. 14 meetings.* **Fee: \$220** including publications and reports

This course is a development of the successful first course in cooperation with the Census and Statistics Department last year. The course is designed to put managers, administrators and planners in closer touch with the statistical data available in Hong Kong, and to show how such data may be used to assist in business and forecasting for administration. The course is an integrated series of lecture/seminars by experts in the field.

Population, labour supply,  
household income

Benjamin Mok, B.A.,  
Assistant Commissioner  
(Social and General)

Community statistics:  
education, medical & health, social  
welfare, housing, transport

Joseph Lee, B.A., M.Sc.,  
Senior Statistician

Industry: cost, comparisons,  
production

K. Y. Tang, B.Soc.Sc.,  
Ag. Senior Statistician

External trade: indexes, markets,  
elasticity of demand, terms of trade

K. L. Ng, B.A.,  
Assistant Commissioner  
(Industry & Economics)

Labour: employment, unemploy-  
ment, wages, earnings.  
Prices: consumer price indexes

Joseph Yam, B.Soc.Sc.,  
Statistician

Monetary sector: supply, loans  
and advances, liquidity, interest  
and exchange rates

Annie Yau, B.Soc.Sc.,  
Statistician

National Accounts: E.D.P.

Frederick Ho, B.Sc.,  
Ag. Senior Statistician

Applications of economic statistics.  
Macro-economic structure of Hong  
Kong, micro-economic aspects

Dr. Alan McClean,  
Principal Assistant Secretary  
(Economic Services)

Use of economic indicators and  
statistics for business and  
administration

David Penketh, B.Sc.  
T. A. Martyn-Johns, M.A.,  
Dip.Anthrop, M.B.I.M.  
M.I.M.C.

**368. Practical Aspects of Trading with China.** John Kamm, A.B. (Princeton), A.M. (Harvard). *Mondays, 7.30-9.00 p.m., starting February 13, 1978. Extra-Mural Town Centre, Wing On Centre, 8/F. 9 meetings.*

**Fee: \$150**

A series of eight sessions concentrating on practical aspects of doing business with the People's Republic of China. Topics include: modus operandi of the foreign trade corporation, standard—and not so standard—terms of purchase and sale, common problems and ways to solve them, the Canton trade fair and the rise of the mini-fair, promotion of foreign technology (covering product advertising, technical exchanges and industrial exhibition) and the ever-growing role of Hong Kong.

**369. Principles of Economics I.** M. T. Cheung, M.Sc., Ph.D. (London), Lecturer in Economics, University of Hong Kong. *Thursdays, 6.15-7.45 p.m., starting February 16, 1978. Room 103, University Main Building. 12 meetings.*

**Fee: \$100**

An introductory survey of traditional price theory and national income analysis. The Economics will be explained simply but critically, with application to the problems of everyday life and business decisions whenever possible. This course may be suitable for candidates preparing for professional examinations requiring a paper in Economics.

**370. Principles of Economics II.** Ma Sai-kwong, B.A. (Washington State), M.A. (McMaster), Demonstrator in Economics, University of Hong Kong. *Mondays, 6.15-7.45 p.m., starting February 20, 1978. Room 228, Knowles Building, University of Hong Kong. 8 meetings.*

**Fee: \$80**

Further topics in price theory and national income analysis. The approach is more general and abstract than that in Principles of Economics I, but the topics covered will have more relevance to real life situations.

**371. Economics of Business Enterprise.** S. F. Fan, B.Sc. (Econ.) (London), A.M.B.I.M. *Saturdays, 2.00-3.30 p.m., starting February 18, 1978. Extra-Mural Town Centre, Wing On Centre, 8/F. 14 meetings.*

**Fee: \$120**

The course is designed for practising managers in the business and industrial sectors who want to acquire an understanding of the economic theory relevant to their business life. The firm will be treated as a decision-making unit under various market structures. Topics covered include economies of scale, industrial demand curve, diversification and vertical integration. The course is essentially practical and only an elementary knowledge of economics is assumed. Guest speakers from business and industry will show the application of the principles to the practical aspects of business enterprise.



**372. Introductory Econometrics.** M. T. Cheung, M.Sc., Ph.D. (London), Lecturer in Economics, University of Hong Kong. *Tuesdays, 6.15-7.45 p.m., starting February 14, 1978. Room 721, Knowles Building, University of Hong Kong. 12 meetings.* **Fee: \$100**

A basic survey of econometrics which is the statistical estimation of economic relationships. Topics covered include: model building, single equation models, identification problems of simultaneous equation models and simple estimation techniques. Applicants should have a fair knowledge of economics, statistics and mathematics.

**373. Elements of Statistical Theory I.** May Chin, M.Sc. (Indiana). *Fridays, 6.15-7.45 p.m., starting February 17, 1978. Room 229, Knowles Building, University of Hong Kong. 14 meetings.* **Fee: \$120**

The basic concepts of statistical theory will be introduced for those who wish to acquire some knowledge of elementary statistics and for candidates studying for professional examinations requiring a statistics paper. Topics to be covered include: presentation of data; frequency distributions; introductory probability and elementary probability distributions; sample and population; statistical inference.

**374. Elements of Statistical Theory II.** Frank Yu Pun-ki, B.A. (H.K.), M.A. (Western Australia), F.S.S. *Fridays, 6.15-7.45 p.m., starting February 17, 1978. Room 722, Knowles Building, University of Hong Kong. 14 meetings.* **Fee: \$120**

A course for those who have taken Elements of Statistical Theory I or its equivalent. Topics to be covered include: elementary experimental design; analysis of variance; nonparametric tests; correlation and regression analysis; index numbers; time series analysis. The level at the finish is approximately that of the Stage I of the examination of the Institute of Statisticians. A continuation course "Intermediate Statistical Theory" will be held in the Autumn of 1978.

**375. Statistics for Teachers.** Raymond K. C. Li, B.A., M.Sc. (Lond.), M.I.S., Lecturer in Statistics, University of Hong Kong. *Thursdays, 6.15-7.45 p.m., starting February 16, 1978. Room 515, Knowles Building, University of Hong Kong. 10 meetings.* **Fee: \$100** including materials

The primary aim of the course is to help teachers by providing new ideas and practical methods of instruction for the broadened statistics section of the H.K.U. 'A' level applied mathematics paper. Concentration will be on concepts and practical ways of getting these across to students through class experiments and demonstrations. The ideas and methods used will also be of interest to teachers of Forms IV and V with some knowledge of statistics.

Topics covered include: Presentation of Data, Measures of location and variation, basic probability, Binomial and Normal Distribution.

**Fee Refund:** Teachers of Mathematics in fourth, fifth and sixth forms may apply for a half-fee refund from the Director of Education as soon as they receive a letter of acceptance from the Department of Extra-Mural Studies. This applies to all teachers whether in Government, aided or private schools.

**376. How to conduct Sample Surveys.** Luk Chi-ming, B.Sc. (Eng.), Dip.M.S., Ph.D. (H.K.), F.I.S., F.S.S., Certificate in Survey Sampling (Michigan). *Tuesdays, 6.00-7.30 p.m., starting February 21, 1978. Extra-Mural Town Centre, Wing On Centre, 8/F. 9 meetings.* **Fee: \$100**

The course is designed for those who wish to have a working knowledge of the steps and techniques involved in conducting a sample survey for the collection of basic data for marketing, social, economic, or industrial research.

Areas covered will include: general planning, pre-survey preparations, questionnaire design, sample design, data collection methods, data preparation and processing, analysis and reporting.

Practical case studies will be given but students' own problems may be considered if appropriate. Previous knowledge of statistics is not essential.

**377. Forecasting for Business Management.** M. M. McKenzie, B.A.Sc., M.B.A. (Stanford), Lecturer in Management Studies, University of Hong Kong. *Wednesdays, 7.45-9.00 p.m., starting February 22, 1978. Extra-Mural Town Centre, Wing On Centre, 8/F. 10 meetings. Fee: \$100*

This course is designed for practising managers who wish to know about the ever growing and important field of business forecasting. The emphasis of the course will be on practical forecasting and there will be time for discussion of forecasting problems/opportunities of class participants.

Topics to be covered in the meetings include role of forecasting, types of forecasts, special forecasting techniques, application of techniques to specific problems/opportunities, business cycles and indicators, sources of information and evaluation and use of forecasts.

**378. Management Science Applications in Modern Banking.** P. J. Au, B.Sc., M.B.A., (N.Y.U.). *Tuesdays, 6.00-7.30 p.m., starting February 21, 1978. Extra-Mural Town Centre, Wing On Centre, 8/F. 8 meetings.*

**Fee: \$100**

The course is designed for practising bankers who wish to understand how management science can be put to use in their area. Topics discussed include an overall view of modern banking mechanisms and potential areas of management science applications, productivity management, systems flowcharts, M.I.S., asset and liability management, credit evolution, financial planning.

**379. 中級管理統計  
(Intermediate Management Statistics)**

主 講 人：吳潔儀碩士。

講授語言：粵語。

地 點：香港灣仔軒尼詩道十五號溫莎公爵大廈四樓。

時 間：一九七八年二月十六日起逢星期四下午六時正至七時三十分。(共十四講)。

學 費：六十元。

本課程為「基本管理統計」課程之延續。亦歡迎程度相若者參加，課程內容包括：曲線配合；直線迴歸；直線相關；等級相關；時間數列之分析；商情預測；統計假設的檢定；指數；存貨管制；及品質管制。

**380. 中級管理經濟學**  
**(Intermediate Business Economics for Managers)**

主 講 人：游漢明碩士。

講授語言：粵語（輔以英語）。

地 點：香港灣仔軒尼詩道十五號溫莎公爵大廈四樓。

時 間：一九七八年二月十六日起逢星期四下午七時四十五分至九時十五分。（共十四講）。

學 費：九十元。

本課程內容包括：貨幣及其經濟功能，財富及其分配之經濟意義及社會意義，國民所得之構成與計算，商業循環及商情預測，進口管制之經濟效果等。

本課程旨在介紹有助企業營運之經濟原理，適合工商人士參加。

*See also :*

**341. Economics and the Business Environment. (Page 19)**

**344. Statistics for Accountants. (Page 20)**

**418. 銀行法概論 (第 55 頁)**

**PRIOR ENROLMENT IS ESSENTIAL**

Failure to enrol prior to the opening of a particular course may mean the cancellation of that course. Prior enrolment is the only way the Department of Extra-Mural Studies has of judging the response to its courses. Your co-operation is therefore invited in sending your application forms to the Department as soon as possible.

# Education

*Staff Tutor* : Mrs. Priscilla Tso, *Telephone* 5-468161 *Ext.* 303

## **Courses for Junior Secondary Science Teachers.**

The following courses are intended for junior secondary science teachers not specifically trained in one or more of the following disciplines who may have difficulty in teaching the Provisional Syllabus for Science (Forms I-III) recommended by the Curriculum Development Committee, 1975. They are limited to non-specialists in the respective subjects. These courses require little background knowledge. Emphasis will be placed on subject content though methodology will also be discussed. There will be lectures, demonstrations and practical work. Cantonese and English will be used.

*Enrolment is limited to 30.*

*Closing date for applications* : January 10, 1978.

**381. Biology for Junior Secondary Science Teachers.** *Thursdays, 6.00-7.30 p.m., starting January 19, 1978. Wa Ying College, Sheung Wo Street, Kowloon. 20 meetings and 1 field trip.* **Fee: \$210**

*Tutors* : Hui Ho-tung, B.Sc., M.Sc. (Alberta).  
Ho Chung-nin, B.Sc., Cert. Ed. (H.K.)

**382. Chemistry for Junior Secondary Science Teachers.** *Thursdays, 5.30-7.00 p.m., starting January 19, 1978. First floor lecture room and laboratory, Chemistry Building, University of Hong Kong and Ho Lap College, Tseuk Luk Street, San Po Kong, Kowloon. 20 meetings.* **Fee: \$190**

(The first meeting will be held at the University of Hong Kong)

*Tutors* : J. B. Holbrook, B.Sc., Ph.D., Teacher's Cert. (London).  
Ying Yu-hing, B.Sc., Dip. Ed. (C.U.H.K.).

**383. Physics for Junior Secondary Science Teachers.** *Tuesdays, 5.30-7.00 p.m., starting January 17, 1978. St. Paul's College, Bonham Road, Hong Kong. 20 meetings.* **Fee: \$190**

*Tutors* : Sun Cheung-wai, B.Sc. (H.K.).  
Wong Chor-man, B.Sc. (H.K.).

**Fee Refund:** Junior Secondary Science Teachers who wish to attend the above courses may apply for a fee refund from the Director of Education as soon as they receive a letter of acceptance from the Department of Extra-Mural Studies. This applies to all teachers whether in Government, aided or private schools.

**384. Geography in the Sixth Form.** *Mondays, 6.15-7.45 p.m., starting January 9, 1978. Room 240, University Main Building. 14 lectures, 6 two-hour practicals and 4 field trips.* **Fee: \$200**

Details are available on application.

**385. 音樂治療概論  
(Introduction to Music Therapy)**

主 講 人：葛邦怡女士。

講授語言：粵語。

地 點：香港大學校外課程部市區中心。（永安大廈八樓）。

時 間：一九七八年二月廿二日起每星期三下午六時至七時三十分。  
。（共八講）

學 費：五十五元。

本課程專為教導智力及體力弱能兒童或成人之導師，社會工作人員和家長而設。以討論及示範之形式，講述音樂之旋律和節奏，樂器的運用和音樂欣賞之效用，使智力弱能兒童，孤獨症患者，精神病患者建立對環境之反應與溝通及發展自我表達能力，並幫助身體弱能兒童，聾童，盲童或其他須要接受特殊教育的兒童培養自滿和自信心理。

**386. 話劇的創作與排演  
(Dramatic Productions in Schools)**

主 講 人：林大慶醫生。

講授語言：粵語。

地 點：香港大學校本部 113 室。

時 間：一九七八年二月廿三日起每星期四下午七時至九時。（共十講，另有示範）。

學 費：八十五元。

話劇的創作，長期以來較為人所忽視。這幾年，話劇創作的風氣。開始成長；尤其是在中學裏，演出了不少言之有物、主題健康的創作劇，為香港劇運增添了一股朝氣。但也有不少的演出，在主題內涵的發掘，藝術技巧的發揮方面，仍然未臻圓熟，以致未能達到深刻的藝術效果。本課程針對這種情況，透過舞台演出的實例，結合排演的示範和實習，輔以幻燈、錄音、各種舞台設備等教材，使學員能掌握一些基本方法，繁榮創作，協推劇運。歡迎中學教師及其他對中學戲劇活動有興趣人士參加。

課程內容包括：劇本創作的方法和經驗、排演方法和導演藝術、舞台技巧與技術、短劇創作練習、中學校戲劇活動的介紹和組織。

申請教署付還學費手續：凡政府，補助或私立學校之主持中學戲劇活動教師進修以上課程而欲教育司署支付半費，可於接獲本部取錄函件後，向教育司署申請。

*See also :*

- 375. **Statistics for Teachers.** (Page 32)
- 401. **English Teaching Materials at the Junior Secondary Level.**  
(Page 44)
- 421. **New Approaches to the teaching of Mathematics in Forms 4  
and 5.** (Page 56)
- 422. 數學教學及考查方法 (第 57 頁)
- 426. 小學音樂教學 (第 60 頁)
- 481. 教育心理學概覽 (第 84 頁)
- 483. **The Work of Careers Teachers.** (Page 85)
- 491. **Common Hong Kong Flowering Plants.** (Page 89)

#### UNIVERSITY ENTRANCE

The attention of extra-mural students is drawn to the following regulation of the University of Hong Kong regarding admission to the University:

'A mature person without formal academic qualifications who is aged 30 or over on September 1 of the year in which admission is sought may be exempted completely from University entrance requirements and be eligible for admission to read for a first degree except in the Faculty of Medicine. Applications for exemption on grounds of mature age must be supported by certified true copies of a birth certificate or a statutory declaration and of any academic qualifications.

Enquiries about this exemption clause should be addressed to the Registrar, University of Hong Kong.

# English Studies

*Staff Tutor : Duncan Macintosh, Telephone 5-456443*

## ENGLISH LANGUAGE COURSES

### SPECIAL ENGLISH

These courses are offered for those who intend to apply for a place in one of the Department's Use of English courses in the year 1978-79 and who therefore wish to improve on their basic command of English so that they will have a better chance of passing the Entrance Examination later in the year. Intensive tuition will be provided in writing skills, reading comprehension speaking and listening comprehension.

#### *Entrance Qualifications :*

Grade "E" or above in English Language in the Hong Kong Certificate of Education Examination, or in the case of English Language Syllabus "A", Grade "C", or the equivalent in an approved examination. *Applicants should attach photocopies of the certificates they have been awarded to their application forms.*

#### *Textbooks :*

- R. O'Neill: Kernel Lessons Intermediate, Students' Book  
Kernel Lessons Intermediate, Students' Test Book.

These books may be obtained from the Hong Kong Book Centre, Des Voeux Road Central, or the Swindon Book Company, Lock Road, Kowloon.

### Courses

#### *In Hong Kong*

- 387.** Mondays, 6.15-7.45 p.m., starting February 13, 1978. University of Hong Kong. 16 meetings. **Fee: \$100**
- 388.** Wednesdays, 6.15-7.45 p.m., starting February 15, 1978. University of Hong Kong. 16 meetings. **Fee: \$100**
- 389.** Fridays, 6.15-7.45 p.m., starting February 17, 1978. Wah Yan College, Queen's Road East. 16 meetings. **Fee: \$100**

#### *In Kowloon*

- 390.** Fridays, 6.15-7.45 p.m., starting February 17, 1978. Wah Yan College, 56 Waterloo Road. 16 meetings. **Fee: \$100**



## RETURN TO ENGLISH

It often happens that young people who completed their formal education a few years ago and who have been employed in office work ever since feel that they need to improve their English if they are going to develop as fully as they should in their work. The 'Return to English' courses are therefore intended for those who wish to improve their knowledge of English so that they can write and speak more fluently and understand written material and what is said to them without difficulty. The tutors will provide thorough tuition in writing, reading and speaking skills and also provide frequent opportunities to practice those aspects of English that most commonly present problems to those who have stopped studying the language for a few years.

### *Entrance Qualifications :*

A Pass in English Language at G.C.E. level. *All applicants should attach copies of their certificates to their application forms.*

### *Textbook :*

D. Alexander: Fluency in English (Longman)

This book is obtainable from the Hong Kong Book Centre, Des Voeux Road Central, and the Swindon Book Company, Lock Road, Kowloon.

## Courses

### *In Hong Kong*

391. Tuesdays, 6.15-7.45 p.m., starting February 14, 1978. Maryknoll Sisters' School, Blue Pool Road, 16 meetings. **Fee: \$100**

N.B. Blue Pool Road is served by Buses No. 1, leaving Central District every 5 minutes during "peak" periods and every 12 minutes during "slack" periods, and No. 19, leaving North Point every 10 minutes during "peak" periods and every 15 minutes during "slack" periods.

392. Fridays, 6.15-7.45 p.m., starting February 17, 1978. Wah Yan College, Queen's Road East. 16 meetings. **Fee: \$100**

### *In Kowloon*

393. Fridays, 6.15-7.45 p.m., starting February 17, 1978. Wah Yan College, 56 Waterloo Road. 16 meetings. **Fee: \$100**

## BUSINESS CORRESPONDENCE

Every business executive needs to be able to express himself clearly and with courtesy when he corresponds with his clients both overseas and locally. The Department's "Business Correspondence" courses are therefore intended for those who have to handle correspondence independently for their organisations and will provide tuition in the following aspects of commercial correspondence:

- Basic Principles: lay-out of a business letter, conventional usage, style and the use and abuse of commercial jargon.
- Trade Enquiries: how to make trade enquiries, how to negotiate for more favourable terms and how to place orders.
- Complaints: how to write letters of complaint and to reply to them.
- Sales Letters: how to write sales letters to suit a variety of different circumstances.
- Collection Letters: how to write letters calling for payment when bills are overdue.
- Correspondence  
Summaries: how to summarise a series of letters so as to draw out the points raised in each letter or in the correspondence as a whole and how to make recommendations for further action.

Throughout the courses considerable attention will be paid not only what to say to suit different circumstances, but also the implication of expressing oneself in a variety of different ways.

*Entrance Qualifications :*

A Pass in English Language at G.C.E. level or approved post-secondary secretarial training. *All applicants should attach copies of their certificates and a letter saying why they wish to be enrolled to their application forms.* Enrolment of students will be by selection of those most capable of benefitting from the course of tuition.

*Textbook :*

D. Macintosh: English for Business (Book Marketing)

This book is obtainable from the Hong Kong Book Centre, Des Voeux Road Central, or the Swindon Book Company, Lock Road, Kowloon.

**Courses**

*In Hong Kong*

394. Fridays, 6.15-7.45 p.m., starting February 17, 1978. University of Hong Kong. 16 meetings. **Fee: \$120**
395. Fridays, 6.15-7.45 p.m., starting February 17, 1978. Wah Yan College, Queen's Road East. 16 meetings. **Fee: \$120**

*In Kowloon*

396. Fridays, 6.15-7.45 p.m., starting February 17, 1978. Wah Yan College, 56 Waterloo Road. 16 meetings. **Fee: \$120**

**397. Legal English.** Mrs P. Jewkes, LL.B. (Bristol). *Tuesdays, 6.30-8.00 p.m., starting February 21, 1978. Room 150, Main Building, University of Hong Kong. 16 meetings.* **Fee: \$130**

The necessity for the accurate and correct use of English is particularly important in a legal context. This course is therefore designed to assist those people whose work brings them into contact with legal terminology, but to whom English is a second language. The emphasis throughout the course will be on the understanding of legal texts, the usage of legal phrases and an increased vocabulary of specialised terms.

Applicants should realize that this is *not* a General English Course and so a sound knowledge of General English and grammatical competence will be assumed.

Enrolment of students will be by selection of those most qualified to benefit from the course.

*Enrolment limited to 25 students.*

*Recommended Reference Material:*

Mozley and Whitely: Law Dictionary, 9th Edition (available from the Hong Kong Book Centre, 25 Des Voeux Road Central);

A Glossary of Applied Legal Terms (H.K. Government Publication);

Words and Phrases Legally Defined (this is a standard work of reference that may be consulted in libraries).

**NEW**

**EXTRA MURAL TOWN CENTRE**

The new Extra-Mural Town Centre on the 8th floor of the Wing On Centre, 111 Connaught Road Central, (opposite the Rumsey Street car-park) should be in operation by early JANUARY, 1978.

Please confirm by telephone that it is open before enrolling there in person. The telephone number of the Department of Extra-Mural Studies is 5-468161, Ext. 307 or 306 or 308. The telephone number of the Extra-Mural Town Centre will remain the same as at present, 5-450021, but during the removal period, probably in late December, will not be in use.

**398. Intonation in Idiomatic English.** Raymond Huang, B.A. (Lingnan), M.A. (Leeds), I.P.A.Cert.Phon., P.G.C.E. (London), L.R.A.M., L.T.C.L. (London), President, Lingnan College and Principal, Lingnan Middle School. *Tuesdays, 6.15-7.45 p.m., starting February 14, 1978. Room 4A, Maryknoll Sisters' School, Blue Pool Road. 16 meetings.*

**Fee: \$130**

By showing the contrast in stress and intonation between English and Chinese (Cantonese and Mandarin) the tutor will help the Chinese student to grasp:

- (1) The tonal and rhythmic system of his mother tongue, and
- (2) how errors in his English speech arise from his native language habits.

Methods of correcting errors will be suggested and graded aural-oral exercises on English Intonation will be provided. Intonation practice will be related to everyday idiomatic English in order to increase the student's range of expression.

*Enrolment limited to 30 students.*

The tutor is author of a number of books on phonetics, including 'English Pronunciation Explained with Diagrams' and co-author of 'Intonation in Idiomatic English', Books I & II.

N.B. Blue Pool Road is served by Buses No. 1, leaving Central District every 5 minutes during "peak" periods and every 12 minutes during "slack" periods, and No. 19, leaving North Point every 10 minutes during "peak" periods and every 15 minutes during "slack" periods.

## ENGLISH FOR APPRECIATION

**399. Introduction to East-West Comparative Literature.** T. W. Wong, B.A. (Nat. Taiwan), M.A., Ph.D. (Wash.), Lecturer in East-West Comparative Literature, University of Hong Kong. *Mondays, 6.15-7.45 p.m., starting April 3, 1978. Room 150, Main Building, University of Hong Kong. 10 meetings.*

**Fee: \$80**

What is comparative literature? The course will serve to explain the name and nature, introduce the concepts (e.g. the concept of influence, the concept of literary period and movement), and clarify the scope (e.g. the comparison of two or more national literatures or the comparison of literature with other disciplines), of comparative literature as a trend of world literature study. Major methods adopted by literary comparatists will be discussed, with examples drawn mainly from scholarly works on East-West literary relations. A comprehensive survey of the critical efforts attempted in this latter area (more specifically, Chinese/Japanese-American/European) will be given to illustrate the viability of the discipline in question. The course will eventually focus on the problems of adopting

foreign terms and of applying Western methodology to the study of Chinese literature as well as on the phenomena of oriental influence upon modern/contemporary American poetry.

A quantity of stencilled material will be made available to those attending the course, and Chinese speaking students should obtain a copy of *The Dream of the Red Chamber*. Non-Chinese speaking students should obtain copies of this novel that has been published under the title *The Story of The Stone*, D. Hawkes (Penguin Classics, Vols. 1 and 2). This is available from the Hong Kong Book Centre, 25 Des Voeux Road Central, Hong Kong.

**400. French Novels of the Nineteenth Century.** Mrs J. M. Simpson, Lès L (Sorbonne). *Thursdays, 6.15-7.45 p.m., starting February 16, 1978. Room 150, Main Building, University of Hong Kong 10 meetings.*

**Fee: \$80**

French novels of the Nineteenth Century have long excited very considerable interest and many of them have been considered as masterpieces. This course will therefore consider some of the novels by the most important French writers of the century to discover the special qualities of the authors in question and the general trends of their writings in terms of style and theme. The novels will also be examined against the background of French social history of the century, still in the throes of political and industrial revolution in order to appreciate the extent and the manner in which they reflect the "Comedie Humaine" of the times.

The following novels will be studied:

- Flaubert: *Madame Bovary*  
(French edition: Livre de Poche;  
English edition: Penguin Books)
- Balzac: *Le père Goriot*  
(French edition: Livre de Poche;  
English edition: Penguin Books)
- Stendha : *Le rouge et le noir*  
(French edition: Livre de Poche;  
English edition: "Scarlet and Black": Penguin Books)
- Zola: *Germinal*  
(French edition: Livre de Poche;  
English edition: Penguin Books)
- Hugo: *Quatre-vingt treize*  
(French edition: Boudout Odyssey)

The books mentioned above may be obtained from the Hong Kong Book Centre, 25 Des Voeux Road Central.

## ENGLISH FOR TEACHERS

**401. English Teaching Materials at the Junior Secondary Level.**  
D. Foulds, B.A. (Lond.), Head of English, Hong Kong Technical Teachers' College. *Wednesdays, 6.15-7.45 p.m., starting February 15, 1978. Room 150, Main Building, University of Hong Kong. 12 meetings.* **Fee: \$100**

The course will consist of short lectures by the tutor, discussions and plenty of opportunity to practice adapting published teaching material to suit the particular requirements of Hong Kong school children. Emphasis will be laid on the importance of teachers also preparing their own material for day-to-day teaching.

The course syllabus will include the following:

- (a) consideration of the objectives and effectiveness of English Language Teaching materials;
- (b) consideration of reference works and aids to writing English Language Teaching materials;
- (c) evaluation and adaptation of ready-made teaching materials;
- (d) production of materials to be used in the teaching of —
  - vocabulary and lexis,
  - language structure,
  - audio perception and comprehension,
  - pronunciation and speech skills,
  - reading comprehension,
  - writing skills,
  - language-study techniques (e.g. the effective use of dictionaries etc.),
  - materials for tests and examinations.

*Enrolment.* This will be limited to 25 practising teachers of English at Junior Secondary level. All applicants should have a very good command of English themselves and be familiar with E.L.T. terminology.

**Fee Refund:** Teachers of English in Junior Secondary Schools may apply to the Director of Education for a half-fee refund as soon as they receive of a letter of acceptance from the Department of Extra-Mural Studies. This applies to all teachers whether in Government, aided or private schools.

*See also :*

**386.** 話劇的創作與排演 (第 36 頁)

# Geography & Geology

Staff Tutor : O. H. H. Wong, Telephone 5-468161 Ext. 309

## 402. 香港自然地理野外考察 (Geography in the Field: Physical)

主 講 人：鈕柏榮先生、麥漢德先生、歐陽秋眉女士。

講授語言：粵語（輔以英語）。

地 點：香港大學校本部 103 室。

時 間：一九七八年二月廿七日起每星期一下午八時至九時十五分。  
（共七講及四次野外考察）。

名 額：三十五人。

學 費：六十五元。

講授重點着重於介紹與香港有關的地質、地貌、土壤及植物等方面的知識。

內容包括：

（一）礦物、岩石與構造地質特徵：礦物與岩石將簡略介紹主要的造岩礦物與主要的岩石類型特徵構造特徵，將介紹褶皺，斷裂，節理，劈理等。

（二）海岸及河流地貌的主要特徵及其成因。

（三）土壤的形成。

（四）植物考查方法。

## 403. 礦物與岩石鑑定 (The identification of minerals and rocks)

主 講 人：鈕柏榮先生、歐陽秋眉女士。

講授語言：粵語（輔以英語）。

地 點：香港大學校本部 103 室。

時 間：一九七八年二月廿七日起每星期一下午六時十五分至七時四十五分。（共四講，另二次野外考察及一次實驗講解）。

名 額：二十人。

學 費：五十元。

本課程為「香港自然地理野外考察」課程中礦物岩石部分的擴展，對礦物與岩石作較為詳細的講授。

主要內容為：礦物的定義，主要分類，形態及物理性質，香港主要金屬礦物及主要造岩礦物的分述及其肉眼鑑定。礦物物理性質及光學性質，主要金屬礦物及主要造岩礦的分述及鑑定。岩石的分類，主要火成岩、沉積岩、變質岩的組成成分，結構、構造及鑑定。凡曾選修或同時選修「香港自然地理野外考察」課程者，可優先取錄。

#### **404. Geotechnical & Geophysical Methods: Recent Development & their Applications in Modern Building Industry.**

Modern building industry demands the successful application of various disciplines in order to attain its maximum efficiency. Geotechnical & Geophysical methods can, if intelligently applied, play a key role in the success of a building project.

This course is designed to provide practising civil engineers with a background knowledge of some of the recent developments in geotechnical and geophysical methods, and their applications in modern building industry.

Selected topics include:

Rock mechanics: properties of intact rocks and their measurement, shear strength of jointed rocks, geophysics.

Rock slope stability: rock joint survey and graphical presentation on stereonets, methods of slope stability analysis, theory and design of rock anchors.

Infiltration theories: infiltration of rain water into unprotected slopes and its effect of slope stability, physics of unsaturated flow.

Vibration theories: propagation and damping of stress waves resulting from such sources as earthquake, blasting and vibratory machines, applications (e.g. vibratory pile driving) and damaging effects (e.g. cracking of structures) of vibration.

Field instrumentation: principles of measurement, design and installation of instruments (e.g. piezometer slope indicator, earth pressure cell, accelerometer etc.).

In addition, there will be five laboratory sessions, offering those who attend an opportunity to familiarize themselves with some of the more specialised but useful tests such as rock joint shear strength test, rock triaxial tests and infiltration test.

This course is offered in collaboration with Geotechnics & Concrete Engineering (Hong Kong) Ltd.

*Tutors:* Dr. H. Y. Wong, B.Sc. (Eng.), M.Sc. (Eng.), Ph.D. (McGill),  
C Eng, MICE, MHKIE.

Mr. C. H. Sen, B.Sc., FGS.

Mr. C. K. Kwok, B.Sc., M.Sc. (London).

*Time:* Lectures: 9.30 a.m.–12.30 p.m., Saturdays, starting from 18th February 1978.

Laboratory session: 2.30–5.30 p.m., starting from 18th February 1978. (every three weeks)

*No. of Meetings:* 15 three-hour lectures and 5 three-hour lectures/  
laboratory sessions (in small groups)



*Place :* Lectures: Extra-Mural Town Centre, 8th floor, Wing On Centre, Hong Kong.

Laboratory sessions: The Material Testing Laboratory of Geotechnics & Concrete Engineering (HK) Ltd., 461-463 Chatham Road, Ground Floor, Kowloon.

*Medium of Instruction :* English & Chinese.

*Fee :* \$350.00

*Entry qualifications :* Bachelor degree, or equivalent, in Engineering or related fields.

*Enrolment is limited to 36.*

*See also :*

**384. Geography in the Sixth Form.** (Page 36)

**NEW  
EXTRA MURAL TOWN CENTRE**

The new Extra-Mural Town Centre on the 8th floor of the Wing On Centre, 111 Connaught Road Central, (opposite the Rumsey Street car-park) should be in operation by early JANUARY, 1978.

Please confirm by telephone that it is open before enrolling there in person. The telephone number of the Department of Extra-Mural Studies is 5-468161, Ext. 307 or 306 or 308. The telephone number of the Extra-Mural Town Centre will remain the same as at present, 5-450021, but during the removal period, probably in late December, will not be in use.

# History

*Staff Tutor*: O. H. H. Wong, *Telephone* 5-468161 *Ext.* 309

**405. China and the West: Western Ideas and Westernization.**  
John D. Young, B.A. (Hayward), M.A., Ph.D. (UC Davis), Owen H. H. Wong, M.A. (HK), Ph.D. (Cantab.), *Fridays, 6.30-8.00 p.m., starting March 3, 1978. Room 122, University Main Building. 8 meetings. Fee: \$60*

Be it out of necessity, admiration, or imitation, the question of how to borrow from the West has perplexed China ever since the beginning of the Western intrusion, and it is still an important issue in today's China. Hence an understanding of the modern Chinese "mind" definitely requires a look into the historical background of the interplay between traditional Chinese ideas and those from the West. The course will investigate in depth the following areas: Chinese Concepts of Western Diplomacy; Chinese Xenophobia and the anti-Christian Tradition; *t'ü* (basis) versus *yung* (application); introduction of Huxley and Social Darwinism; Universal World Order and Revolution; Anti-Confucianism and Western Liberalism; introduction of Socialism and Communism; and Maoism and Peasant Nationalism.

**406. 中國歷代治亂因果及政制得失 (四) : (明清)**  
**(An Analysis of Chinese Historical Trends: Part IV)**

主 講 人：林旅芝先生。

講授語言：粵語。

地 點：香港大學校外課程部市區中心。(永安大廈八樓)。

時 間：一九七八年二月二十四日起每星期五下午六時五十分至八時二十分。(共十講。計十五小時)。

學 費：五十五元。

本課程為研討中國歷朝之興起及覆亡之因素。以往不少人士持有「天下大勢，亂極必治，治極必亂」之觀點，此種史觀，殊不合邏輯，時代之演變，變幻無常，絕非如機械公式之千篇一律者，每朝之興，必有其因，每朝之止，必有其理，國祚長短，亦不劃一，如周歷時八百載，而劉知遠之漢僅得四年，有何極之可言，故歷史之演變，朝代之興亡，為一極其複雜之問題。本課程即以此問題為研討中心，至於史實，僅作說明資料，用以印證主題之正確性而已。研討範圍分為多期，由殷商開始至五代止為第一二期；由五代開始至宋元明止為第三期，明清為第四期，為文史教師及對中國史有興趣者，提供新的資料。

407. 中國文化概論(二)(典籍與教育)  
(A General Survey of Chinese Civilization)

主 講 人：劉智輝碩士。

講授語言：粵語。

地 點：香港大學校外課程部市區中心。(永安大廈八樓)。

時 間：一九七八年二月二十八日起每星期二下午六時二十分至七時五十分。(共八講)。

學 費：四十五元。

中國文化之發揚，實有賴於典籍之豐富，教育之普及與科舉制度之推行。本課程將首先講述中國文字、文具之演進，進而介紹重要之書籍與各類史學名著，更分析貴族教育，平民教育與書院講學風氣的特點，最後詳述科舉制度之創立及其影響。講授時將輔以幻燈片、圖表及各項活動教材，適合中學教師選修，而其他對中國文化與歷史有興趣人仕，亦歡迎聽講。

申請教育司署付還半費手續：凡政府，補助或私立學校之中文歷史教師進修以上課程而欲教育司署支付半費，可於接獲本部取錄函件後向教育司署申請。

*See also :*

470. **Early Hong Kong: Fortune-making and Business Personalities.**  
(Page 79)

# Journalism & Communication

Staff Tutor : O. H. H. Wong, Telephone 5-468161 Ext. 309

## 408. 廣告業務與傳播技巧 (Advertising Practice & Communication Techniques)

主 講 人：黃浩先生、林燕妮女士等(黃與林廣告公司董事及總經理)  
講授語言：粵語。

地 點：香港大學校外課程部市區中心。(永安大廈八樓)。

時 間：一九七八年二月廿一日起每星期二下午六時至七時半。  
(共十二講)。

學 費：七十五元。

廣告業務在香港已成為工商業不可缺的一環，從事廣告業的人仕，或工作中與市場擴展有關的行政人員，都應對廣告業務及廣告業務中的傳播技巧有更現代化的認識，故本課程集中討論：廣告業務的範圍、廣告部與公司組織上的關係、廣告部與廣告公司的行政系統、廣告與公司營業及商品推銷。廣告公司與客戶的關係及收費問題、廣告與各項傳播媒介(包括電視、電影、電台、書報、郵售、海報與街招)、廣告與傳播技巧、傳播技巧與心理作用及社會大眾的反應。

## 409. 廣告設計的意念與表達 (Motif and Expression in Advertising)

主 講 人：蔡克信先生。

講授語言：粵語。

地 點：香港大學校外課程部市區中心。(永安大廈八樓)。

時 間：一九七八年二月二十八日起每星期二下午七時四十五分至九時十五分。(共十講)。

學 費：六十五元。

名 額：三十五名。

廣告設計應用的範圍至廣，由日常活動的報導，學校社團通告與海報的編排，以至於商業用的各類廣告宣傳，都需要不同的技巧，將設計者的意念表達出來，再傳達到廣大的羣衆，發揮最高度的效力。

講授的範圍將包括理論、欣賞、示範、實習與研討，俾學員能通過各種廣告新穎之設計技巧，表達出其廣告設計的意念，使學員作品中，思想與表達形式更有完善之結合，而廣告的作用，更得以充份發揮。

本課程適合一般廣告業人仕、社團活動的負責人，學校的美術教師，及其他對此類設計有興趣人仕選修，而講授時則儘量深入淺出，使部份初學者易於入手。

#### 4I0. 電影電視導論 (Introduction to Film and Television)

主 講 人：林年同博士。（前國泰機構編導）。

講授語言：粵語。

地 點：香港大學校外課程部市區中心。（永安大廈八樓）。

時 間：一九七八年三月一日起每星期三下午八時半至十時。  
（共十講）。

學 費：六十五元。

電影與電視，對當代社會的影響至大，一般的社會大眾對此二者應有更深入的認識，今以電影電視為對象，說明大眾傳播的原理，及此種傳播媒介的功能與影響，除了介紹電影電視的源流、發展及與二者有關的基本知識外將集中討論電影電視與科技、藝術、社會、意識型態各方面互相牽引的關係。

講授時將部份採用集體研討的方式。

#### 4I1. 公共關係：自我辨認與人際關係 (Intra- and Inter-Personal Relationships in Public Relations)

主 講 人：陳毓祥碩士。

講授語言：粵語（輔以英語）。

地 點：香港德輔道中中央市場大廈頂樓10室。

時 間：一九七八年三月七日起每星期二下午六時十五分至七時四十五分（共二十講）。

學 費：一百二十元。

除了導引出公關的主題及理論上的專有解釋及概念外，更盡力增進學員的自我了解及介紹人與人之間的公關技巧。再輔以心理測驗及「相互觀察與糾正小組」的方式，來促進學員們對該門學科之認識。討論項目包括：各項公共關係技術類型；傳播之原則及理論；應用在公共關係上各種傳播媒介之類型；態度形式之衡量，功能及變化；公共關係之職業道德；對公共關係之執行，設計及估值；各類公關問題之討論。

整個過程着重小組討論，故只限收二十六人，對從事文化教育事業，社會工作及公共關係者，均會有很大的專業上的幫助。凡上課次數超過三分之二者，將可申講本部發給之聽講證書。

#### 412. 人際溝通與實用心理 (Practical Psychology in Human Communication)

主 講 人：陳毓祥碩士。

講授語言：粵語。（輔以英語）。

地 點：香港德輔道中中央市場大廈頂樓10號室。

時 間：一九七八年三月十四日起每星期二下午八時至九時半。  
（共十二講）。

學 費：八十五元。

名 額：二十人。

以小組討論，「相互觀察與糾正小組」及實習等方式，幫助學員去領  
略有效之傳播溝通技巧，從而解決個人及人際間的問題，討論範圍包括：

人際溝通的處事分析。

人際溝通的領導問題。

人性理解。

人際溝通的羣體語言。

勸誘的傳播技巧與宣傳方法。

家庭成員的二十種溝通技巧。

人際間的相互吸引問題。

人際溝通問題中之適應性與

人際溝通與小組壓力。

不良心理反應。

本課程適合對傳播學有初步認識的學員而一般從事文化教育事業、社  
會工作及公共關係而需進一步理解人際溝通的各項問題的人仕，幫助尤大。

#### 413. 大眾傳播學 (Mass Communication)

主 講 人：梁業昌碩士（浸會書院傳理系講師）。

講授語言：粵語（輔以英語）。

地 點：香港大學校外課程部市區中心。（永安大廈八樓）。

時 間：一九七八年二月廿三日起每星期四下午七時四十分至九時  
十分。（共十二講）。

學 費：七十元。

在北美洲許多大學，傳播學（或稱傳理學）已成爲必修課程之一，其  
目的爲運用科學方法，分析與研究改善人際間關係。此科對從事文化教育、  
社會工作、新聞事業，及公共關係者，均會有很大的專業上的幫助。

講授的重點在於研究大眾傳播媒介與社會的關係。研討的範圍包括大  
眾傳播的過程，傳播組織的特點，內容的控制，受衆的性質及傳播媒介對政  
治，經濟及社會所產生的可能影響，課程並特介紹及討論香港目前大眾傳播  
事業的概況。

整個過程着重小組討論，故只限收二十六人，對從事文化教育事業、  
社會工作及公共關係者，均會有很大的專業上的幫助。

#### 414. 表達與理辯 (Public Speaking & Persuasion)

主 講 人：彭煥堯先生（哈佛大學尼曼研究院院士）。

講授語言：粵話。（輔以英語）。

地 點：香港大學校外課程部市區中心。（永安大廈八樓）。

時 間：一九七八年二月廿三日起每星期四下午五時五十分至七時二十分。（共十二講）。

學 費：六十五元。

名 額：三十人。

從心理學分析思想意見傳達的技巧與實際運用，並就修辭學觀點加以研究批評，講授時特別着重不同場合，講辭的撰寫、體裁、編排、表達與評估，日常的應對與辭語的表達，及理辯與勸誘的方法，兼分析古今各演講名家的成就作為範例，至於大眾傳播羣衆心理及傳播有關之法律問題等等亦有涉及，內容與工商教育傳播等均有密切關係。重點配合有關職業工作上的實際需要。

#### NEW

#### EXTRA MURAL TOWN CENTRE

The new Extra-Mural Town Centre on the 8th floor of the Wing On Centre, 111 Connaught Road Central, (opposite the Rumsey Street car-park) should be in operation by early JANUARY, 1978.

Please confirm by telephone that it is open before enrolling there in person. The telephone number of the Department of Extra-Mural Studies is 5-468161, Ext. 307 or 306 or 308. The telephone number of the Extra-Mural Town Centre will remain the same as at present, 5-450021, but during the removal period, probably in late December, will not be in use.

# Law

*Staff Tutor* : Mrs. Priscilla Tso, *Telephone* 5-468161 *Ext.* 303

**415. Law of Partnership.** Francis Cheung, LL.B. (London), Solicitor, Asst. Crown Counsel, Legal Department. *Wednesdays, 6.15-7.45 p.m., starting February 22, 1978. Room 732, Knowles Building, University of Hong Kong. 6 meetings.* **Fee: \$50**

Topics to be discussed: definition, formation, relations between parties, relations to third parties, liability of parties, dissolution.

**416. Mercantile Law.** Christopher B. Edmonds, B.A., LL.B. (Victoria N.Z.), Crown Counsel, Legal Department. *Wednesdays, 6.15-8.30 p.m., starting February 15, 1978. Room 743, Knowles Building, University of Hong Kong. 15 meetings.* **Fee: \$130**

The course will deal with general principles of the law of contract, negotiable instruments, sale of goods, hire purchase, carriage of goods by land, sea and air, agency, partnership, bankruptcy, guarantee and indemnity, insurance, bailment, lien, arbitration and bill of sale.

## LAW FOR LAYMEN

### 417. 住客與業主 (Landlord and Tenant)

主 講 人：韓譚春先生。

講授語言：粵語。

地 點：香港大學校外課程部市區中心。（永安大廈八樓）。

時 間：一九七八年二月廿一日起每星期二下午六時十五分至七時四十五分。（共八講）。

學 費：四十元。

本課程目的在使市民認識香港現行法律對業主及住客的保障，着重說明土地支配權及樓宇的買賣手續。



**418. 銀行法概論**  
**(Essentials of Banking Law)**

主 講 人：陳倚文女士。

講授語言：粵語。（輔以英語）。

地 點：香港大學校外課程部市區中心。（永安大廈八樓）。

時 間：一九七八年二月二十二日起每星期三下午八時至九時卅分

學 費：六十元。

本課程共十二講。旨在以簡易之方法，使市民與銀行僱員對香港銀行法例作基本認識。內容包括銀行與顧客之關係；商業貸款；扣押債務人在第三者手中之債權；儲蓄存款，支票及其他票據；銀行之責任和法律對銀行之保障；墊款之保證；抵押及其他債務擔保；商業信用等。

**419. 商事法例與消費者**  
**(Mercantile Law and the Consumer)**

主 講 人：陳永泉先生，LL.B.(Hons), B.Com., P.C.LL., D B A.

講授語言：粵語（輔以英語）。

地 點：香港大學校外課程部市區中心。（永安大廈八樓）。

時 間：一九七八年二月廿二日起每星期三下午六時至七時三十分  
（共十二講）。

學 費：六十元。

本課程為一般商人及消費者而設。內容包括買賣契約之成立與履行；商人之法定責任；法律對消費者之保障；分期付款買賣之條件與買賣者雙方在法律上之地位及小額錢債案之處理。

*See also:*

**397. Legal English. (Page 41)**

# Mathematics

*Staff Tutor* : Mrs. Priscilla Tso, Telephone 5-468161 Ext. 303

**420. Calculus.** C. B. Spencer, B.Sc., Ph.D. (Liv.). *Fridays, 6.15-7.45 p.m., starting February 24, 1978. Room 121, University Main Building. 10 meetings.* **Fee: \$80**

The following topics will be dealt with: power series; continuity; analysis of the real line; functions of two-variables; double & triple integrals and elementary differential equations.

Applicants should have a knowledge of calculus up to School Certificate Level.

**421. New approaches to the teaching of Mathematics in Forms 4 and 5.** S. B. Teng, B.A., Cert. Ed., (H.K.), L. S. Ko, M.A., Cert. Ed., (H.K.), and K. C. Ng, B.Sc., Cert. Ed., (H.K.), Dip. Ed. Guidance (Manc.) *Wednesdays, 6.15-7.45 p.m., starting January 18, 1978. Room 722, Knowles Building, University of Hong Kong. 24 meetings.* **Fee: \$150**

A new syllabus in mathematics for Forms 4 and 5 will be introduced into the secondary school curriculum in 1978. It is the sequel of the common-core mathematics curriculum now being followed by many schools. This course is designed to help non-specialist teachers of mathematics who are called upon to teach this syllabus.

Besides providing teachers with an insight into the philosophy guiding the design of this syllabus, the course will also deal with the content, principles and methods of teaching the subject. Emphasis will be on numerical methods, statistics, history of mathematics, recreational mathematics and the use of electronic calculators in the classroom. Simple experiments, suitable for students, will also be demonstrated.

*Closing date for applications* : January 10, 1978.

**Fee Refund:** Teachers of Mathematics teaching classes in Forms 4 and 5 may apply for a half-fee refund from the Director of Education as soon as they receive a letter of acceptance from the Department of Extra-Mural Studies. This applies to all teachers whether in Government, aided or private schools.

422. 數學教學及考查方法  
(The Teaching of Mathematics and Methods of Evaluation)

主 講 人：黃煥章先生。

講授語言：粵語。（輔以英語）。

地 點：香港大學校外課程部市區中心。（永安大廈八樓）。

時 間：一九七八年三月十三日起每星期一下午七時至九時。  
（共八講）。

學 費：七十元。

本課程旨在對中學數學及考查方法探討。講題包括本港數學課程之演進，中一至中三數學科暫定課程之教學目標、教學法探討、擬定試題之程序及方法、測驗結果之分析等。

申請教署付還學費手續：凡政府，補助或私立學校之小學或中學教師進修以上課程而欲教育司署支付半費，可於接獲本部取錄函件後，向教育司署申請。

**PRIOR ENROLMENT IS ESSENTIAL**

Failure to enrol prior to the opening of a particular course may mean the cancellation of that course. Prior enrolment is the only way the Department of Extra-Mural Studies has of judging the response to its courses. Your co-operation is therefore invited in sending your application forms to the Department as soon as possible.

# Music

*Staff Tutor* : O. H. H. Wong, Telephone 5-468161 Ext. 309

## 423. 西歐音樂史：從浪漫派到現代樂派 (History of Western Music: from Romanticism to Modernism)

主 講 人：劉靖之先生，B.A (London)  
L.R.S.M., L.T.S.C., A.Mus., T.C.L., Director of Studies,  
Certificate Course in Musicology

講授語言：粵語（輔以英語）。

地 點：香港般含道六十七號聖保羅男校音樂室。

時 間：一九七八年二月二十日起每星期一下午六時十五分至七時四十五分。（共十二講）。

學 費：七十五元。

十九世紀初的西歐，科技上的進步廣泛地衝擊着文化、經濟、政治和社會等各個領域。這個時期的作曲家擺脫了封建思想意識的桎梏，邁進資產階級所標榜的自由、博愛、民主時代。人類的情緒千變萬化，因而需要相應的體裁來抒發、表達。浪漫樂派的作品，充份體現了這一點：舒伯特的歌曲；舒曼、蕭邦、布拉姆斯的鋼琴曲；凡爾弟、韋伯的歌劇以及韋格納的樂劇；還有那些音詩和室樂作品。這是一個「百花齊放，百家爭鳴」的時代。

十九世紀末葉，浪漫樂派這股洪流到達頂峯。在俄國出現了濃郁鄉土味的民族樂派，在法國則在繪畫的影響下產生了華美精緻、如烟霞幻夢的印象主義樂派。廿世紀上半葉，音樂史經歷了一如十四世紀和十七世紀的「新藝術」運動的革命。經過兩次世界大戰後，再加上科技的突飛猛進，把藝術家從夢幻的境界和哲學的冥想中拉回到現實世界裏。他們回顧反省過去，追覓未來，嘗試各種途徑，包括新古典主義、新浪漫主義等各種實驗樂派。

本課程將着重探討浪漫和現代樂派之原流、作品和作風、及影響等方面。

#### 424. 配器法 (Orchestration)

主 講 人：陳健華先生。

講授語言：粵語。（輔以英語）。

地 點：香港般含道67號聖保羅男書院音樂室。

時 間：一九七八年二月二十日起每星期一下午八時至九時。  
（共十二講）。

學 費：六十五元。

講授時將扼要介紹樂器法及配器法之重要基本智識，另佈置少量適當練習，以便更透澈了解其原理及掌握配器法之基本技術。

學員應具有管絃樂器一般性能之智識。

#### 425. 聲樂初階 (Introduction to Vocal Singing)

主 講 人：潘志清女士，L.T.S.C. (Hons.)

講授語言：粵語。（輔以英語）。

地 點：香港般含道六十七號聖保羅男書院音樂室。

時 間：一九七八年二月廿四日起每星期五下午六時至七時三十分。  
（共十講）。

學 費：七十五元。

名 額：二十名。

聲樂的訓練，着重呼吸的控制，發聲的方法，發音的練習，咬字的準確，節奏的配合，至於聲樂的修養，中西歌曲的處理，亦在講授範圍之內，學員將會有被個別指導的機會，講授時亦輔以唱片及錄音帶。

本課程適合音樂愛好者與音樂教師進修，為他們提供聲樂上的基本訓練，知識與技巧，參加者最宜先具基本的音樂知識。

426. 小學音樂教學  
(The Teaching of Music in Primary Schools)

主 講 人：莫錫珊女士，F.T.C.L., A.R.C.M.

講授語言：粵語。（輔以英語）。

地 點：般合道六十七號聖保羅男書院音樂室。

時 間：一九七八年二月二十四日起每星期五下午七時四十分至九時十分。（共十講）。

學 費：六十五元。

名 額：三十名。

本課程旨在介紹小學各階段（一至六年級）之音樂教學法；教材種類及分配；簡單節奏樂器之製作；適用於課室內各類音樂活動；包括音樂與律動、自由音樂創作等。

參加者宜為現職小學音樂教師。

427. 西方民間舞（一）  
(European National Dances: Part I)

主 講 人：鄧孟妮女士，Dip.R.B.S., A.I.Chor., A.I.S.T.D.

講授語言：粵語為主（輔以英語）。

地 點：九龍佐敦道10號，耀棠閣一樓香港芭蕾舞學校。

時 間：一九七八年三月十三日起每星期一下午六時四十五分至八時十五分。（共二十講，計三十小時）。

學 費：二百元。

名 額：二十人。（在職教師優先取錄），

民間舞是一種深受歡迎的活動形式，基本技巧容易掌握，又充滿羣體氣氛，不同的舞蹈形式，音樂結構，更代表了各地民族獨特的風俗習慣，歷史文化。

本課程訓練民間舞的常用基本步法，教授歐洲各國的代表性舞蹈（單人舞、雙人舞、羣舞）並輔以幻燈，圖片介紹各地舞蹈的起源和音樂地理，歷史等有關背景。

本課程連續兩期，凡完成課程，上課次數超過四份三及成績優異者，除可申請本部發給之聽講證書外並可參加英國皇家舞蹈教師學會（Imperial Society of Teachers of Dancing）每年在港主辦的專業文憑考試。

428. 西方民間舞（二）  
(European National Dances: Part II)

主 講 人：鄧孟妮女士，Dip.R.B.S., A.I.Chor., A.I.S.T.D.

講授語言：粵語為主（輔以英語）。

地 點：九龍佐敦道10號，耀棠閣一樓香港芭蕾舞學校。

時 間：一九七八年三月九日起每星期四下午六時半至八時。  
（共二十講，計三十小時）。

學 費：二百二十元。

名 額：二十人。

本課程是西方民間舞（一）的延續，特為會選修第一期之學生而設，形式相仿，惟內容較為深入，上課次數超過四份三及成績優異者，除可申請本部發給之聽講證書外並可參加英國皇家舞蹈教師學會（Imperial Society of Teachers of Dancing）每年在港主辦的專業文憑考試。

429. **Creative Dance (Part I).** Miss Winnie Ho Woon-yin, Cert.P.E. (Coventry), Dip.P.E. (Leeds). *Wednesdays, 6.00-8.00 p.m., starting March 15, 1978. Gymnasium, Grantham College of Education, Gascoigne Road, Kowloon. 20 meetings.* **Fee: \$200**

To equip teachers of dance with sufficient knowledge and technical skill to teach dance in schools and clubs, material will be presented in the form of creative problems, in graded progressions, for solution by individuals or groups. Practical guidance will be offered to teachers and students of dance on lesson presentation, organization of syllabus, and choreography.

The relation between music, movement and creative dance will be discussed first. Special attention will then be given to planning the lesson, describing in detail the progressive use of different themes and stimuli and stressing their value in developing a child's creative awareness and movement vocabulary. A detailed series of specimen lessons, designed to provide a frame work for teachers to build up and adapt to the needs of their own classes, will be given. The selection of music and poetry to accompany or stimulate dancing will also be discussed.

*Enrolment is limited to 20 students. Preference will be given to those teaching dance in schools or clubs.*

*See also :*

385. 音樂治療概論（第 36 頁）

# Oriental Languages

Staff Tutor: O. H. H. Wong, Telephone 5-468161 Ext. 309

*The Oriental Language programme is taught in English, Mandarin and Cantonese as described. A good standard in the appropriate medium is essential to gain full benefit from the course.*

*Cassette tapes relating to the Mandarin, Cantonese, Japanese, and Putonghua courses are available for a small fee so that participants may practise by themselves after each lecture. These tapes can be obtained from the Department by those who enrol.*

## MANDARIN

**430. Introductory Mandarin.** Tyrone S. C. Wang, B.A. (Yen-Ching), formerly Language Tutor, University of Hong Kong. *Tuesdays and Fridays, 6.10-7.25 p.m., starting March 10, 1978. Room 248, Knowles Building, University of Hong Kong. 40 meetings. Fee: \$275*

The main emphasis of this course will be on spoken Mandarin and ample opportunity will be given for practising pronunciation and short sentence construction orally.

*Textbook:* Gardner Tewksbury, *Speak Chinese*, Revised Edition (Available at Hong Kong Book Centre, and Swindon Book Company).

**431. Intermediate Mandarin & Character Learning.** Tyrone S. C. Wang, B.A. (Yen-Ching), formerly Language Tutor, University of Hong Kong. *Tuesdays and Fridays, 7.40-8.40 p.m., starting March 7, 1978. Room 248, Knowles Building, University of Hong Kong. 30 meetings. Fee: \$275*

This course is intended for students who have completed Introductory Mandarin or who can prove that they have done a reasonable amount of Mandarin in the past. Some idiomatic expressions will be introduced and students will be taught to read simple passages.

The study of Chinese characters through Mandarin will include etymology, vocabulary, and classical reference of idioms. Special effort will be made to give students practice in writing characters and in finding characters in Chinese dictionaries.

*Enrolment limited to 12 persons.*

*Textbook:* Fred Fang-yu Wang, *Chinese Dialogues* (together with Character Text) (Available at Hong Kong Book Centre and Swindon Book Company).



## 普通話（國語） (Putonghua)

「大家來學普通話」課程，已有近千學員參加，據初步的調查與統計，香港人仕對普通話的學習，興趣日益濃厚，有進一步提倡的需要，故本部將陸續擴充普通話班，並由本部兼任導師重編各類教材，以適應目前香港的需要，使普通話的教學，更趨系統化，更易為各界人仕接受。

### 基本普通話（國語） (Basic Putonghua)

整個課程共四十五小時，為期半年。內容有國語注音符號（包括注音字母及中國現行標準拼音法），國、粵語發音，語法和詞句的差異，國語會話和文章選讀等。

教材由本部免費供應。

#### 432. 本本普通話（國語） (Basic Putonghua)

主 講 人：黎萍女士。

講授語言：普通話。

地 點：香港大學校外課程部市區中心。（永安大廈八樓）。

時 間：一九七八年三月二十日起每星期一下午七時三十分至十時。  
。（共十八講，計四十五小時）。

學 費：一百七十五元。

名 額：限收二十七人。

#### 433. 基本普通話（國語） (Basic Putonghua)

主 講 人：支字濤先生。

講授語言：普通話。

地 點：香港大學校外課程部市區中心。（永安大廈八樓）。

時 間：一九七八年三月廿三日起每星期四下午七時三十分至十時。  
。（共十八講，計四十五小時）。

學 費：一百六十元。

**434. 基本普通話（國語）**  
**(Basic Putonghua)**

主 講 人：支宇濤先生。

講授語言：普通話。

地 點：九龍尖沙咀柯士甸道 162 號聖瑪利醫院33號課室。（入口處在金巴利道與柯士甸道交界處）

時 間：一九七八年三月一日起每星期三下午六時半至九時。  
（共十八講，計四十五小時）。

學 費：一百六十元。

**435. 基本普通話（國語）**  
**(Basic Putonghua)**

主 講 人：錢武宗儒女士。

講授語言：普通話。

地 點：香港大學校本部 142 室。

時 間：一九七八年三月十七日起每星期五下午六時至八時三十分  
（共十八講，計四十五小時）。

學 費：一百六十元。

名 額：限收二十五人。

**中級普通話（國語）**  
**(Intermediate Putonghua)**

整個課程共四十三小時，為期半年，內容有發音，聲調與語法的複習，特重高低聲調的調號，調值與類別，及四音節的變化，並輔以高深的會話與各類文章的選讀，以期學員於結業後，能充分運用標準而流利的普通話，每班限收二十五人，凡參加本部開辦之普通話課程，將獲優先取錄機會，又學員上課超過四分之三，而結業考試合格者，將獲本部頒發之中級普通話合格證明書。

教材由本部免費供應。

436. 中級普通話（國語）  
(Intermediate Putonghua)

主 講 人：張丹女士。

講授語言：普通話。

地 點：香港大學鈕魯詩樓 231 室。

時 間：一九七八年三月廿一日起每星期二下午六時二十分至八時三十分。（共二十講，計四十三小時）。

學 費：一百五十元（包括考試費十元）。

名 額：限收二十五人。

高級普通話  
(Advanced Putonghua)

以文章選讀、會話、拼讀拼音文章為主，並掌握按詞連寫拼音文章。同時加入較高深的語助詞、感嘆詞、同字異音、同音異調同音字、歇後語、及部分北京地方話語彙的講授。學員結業考試合格，可獲高級普通話合格證明書。

437. 高級普通話  
(Advanced Putonghua)

主 講 人：張丹女士。

講授語言：普通話。

地 點：香港大學鈕魯詩樓 231 室。

時 間：一九七八年三月卅一日起每星期五下午六時零五分至八時四十五分。（共十六講）。

學 費：一百五十元（包括考試費十元）。

名 額：限收二十二名。

**普通話深造班**  
**(Advanced Putonghua II: Phonology & Teaching Methodology)**

必在高級普通話班結業考試合格的基礎上始能就讀該班。講授音韻學基礎知識，普通話教學方法，高深會話。學員有機會學習課堂講授技巧及進行錄音練習。學員結業考試及格，可獲深造普通話合格證明書。

**438. 普通話深造班**  
**(Advanced Putonghua II: Phonology & Teaching Methodology)**

主 講 人：張丹女士。

講授語言：普通話。

地 點：香港大學鈕魯詩樓 515 室。

時 間：一九七八年三月廿九日起每星期三下午六時半至八時半。  
(共十五講，計三十小時)。

學 費：一百七十五元(包括考試費十元)。

名 額：限收十四人。

## CANTONESE

### *Cantonese I*

The main emphasis of this course will be on basic grammar in spoken Cantonese and ample opportunity will be given for practising pronunciation and short sentence construction orally.

*Textbook*: Lung Sing, *Basic Cantonese in One Hundred Hours* (Available at Hong Kong Book Centre & Swindon Book Company).

**439. Cantonese I.** C. Y. Ma, B.A. (Sun Yat-sen), formerly Language Tutor, University of Hong Kong. *Mondays and Thursdays, 2.00-3.15 p.m., starting March 6, 1978. Extra-Mural Town Centre, Wing On Centre, 8/F. 40 meetings.* **Fee: \$275**

**440. Cantonese I.** C. S. Hung, B.A. (Chinan), Language Instructor, University of Hong Kong. *Mondays and Thursdays, 6.00-7.15 p.m., starting March 6, 1978. Room 231, Knowles Building, University of Hong Kong. 40 meetings.* **Fee: \$275**

**441. Cantonese I for Executives.** L. T. Tan, B.A. (Nat. Chi-nan), Language Instructor, University of Hong Kong. *Tuesdays and Fridays, 6.00-7.15 p.m., starting March 14, 1978. Extra-Mural Town Centre, Wing On Centre, 8/F. 40 meetings.* **Fee: \$385**

*For small group instruction, enrolment is limited to 14.*

**442. Cantonese I.** K. K. Chan, B.A. (C.U.H.K.), formerly Language Tutor, Yale-in-China Chinese Language Centre. *Tuesdays and Fridays, 6.10-7.25 p.m., starting March 10, 1978. Room 33, St. Mary's Canossian College, 162 Austin Road, Kowloon (Entrance at the junction of Kimberley Road and Austin Avenue, parking space available).* 40 meetings. **Fee: \$275**

*Enrolment is limited to 18.*

### *Cantonese II*

This course, intended for students who have completed Cantonese I or who can prove that they have had equivalent training in Cantonese, will concentrate on oral expressions and idioms.

*Enrolment is limited to 15.*

*Textbook: Lung Sing, Basic Cantonese in One Hundred Hours.*

**443. Chinese II for Executives.** L. T. Tan, B.A. (Nat. Chi-nan), Language Instructor, University of Hong Kong. *Wednesdays, 6.00-7.30 p.m., starting March 15, 1978. Room 26, Top Floor, Central Market Building, Hong Kong.* 20 meetings. **Fee: \$370**

*For small group instruction, enrolment is limited to 8.*

**444. Cantonese II.** K. K. Chan, B.A. (C.U.H.K.), formerly Language Tutor, Yale-in-China Chinese Language Centre. *Tuesdays, 7.30-9.00 p.m., March 14, 1978. Room 33, St. Mary's Canossian College, 162 Austin Road, Kowloon (Entrance at the junction of Kimberley Road and Austin Avenue, parking space available).* 20 meetings. **Fee: \$265**

**445. Cantonese II.** C. Y. Ma, B.A. (Sun Yat-sen), formerly Language Tutor, University of Hong Kong. *Tuesdays and Fridays, 2.20-3.20 p.m., starting March 7, 1978. Extra-Mural Town Centre, Wing On Centre, 8/F.* 30 meetings. **Fee: \$265**

**446. Cantonese II.** C. S. Hung, B.A. (Chinan), Language Instructor, University of Hong Kong. *Mondays and Thursdays, 7.30-8.30 p.m., starting March 9, 1978. Room 231, Knowles Building, University of Hong Kong.* 30 meetings. **Fee: \$265**

For those students who have completed Cantonese II, an extension course can be arranged on request so as to enable them to sit for the Elementary Examination in Cantonese held by the General Chamber of Commerce four times a year.

## *Chinese Characters*

The study of Characters through Cantonese will include etymology of characters, vocabulary, and classical reference of idioms. Special effort will be made to give students practice in writing characters and in finding characters in Chinese dictionaries.

Priority will be given to students who have completed Cantonese I and II, but those who are doing Cantonese II or who can prove that they have adequate knowledge of Cantonese are also welcome to join.

*Textbook*: John de Francis, *Character Text for Beginning Chinese* (Yale University Press).

**447. Chinese Characters I.** Francis Sham, B.A. (Sun Yat-sen), formerly Language Tutor, University of Hong Kong, *Wednesdays, 6.10-7.25 p.m., starting March 15, 1978. Room 248, Knowles Building, University of Hong Kong. 20 meetings.* **Fee: \$225**

*Enrolment is limited to 12.*

**448. Chinese Characters I.** C. Y. Ma, B.A. (Sun Yat-sen), Language Tutor, University of Hong Kong. *Wednesdays, 2.00-3.15 p.m., starting March 15, 1978. Extra-Mural Town Centre, Wing On Centre, 8/F. 17 meetings.* **Fee: \$225**

*Enrolment is limited to 12.*

**449. Chinese Characters II.** Francis Sham, B.A. (Sun Yat-sen), formerly Language Tutor, University of Hong Kong, *Wednesdays, 7.35-8.35 p.m., starting March 15, 1978. Room 248, Knowles Building, University of Hong Kong. 20 meetings.* **Fee: \$265**

*Enrolment is limited to 8.*

Apart from giving the analysis of character structure, order of strokes and etymology, the course will focus on pronunciation, comprehension, usage of characters, compounds and idioms. Students will be provided with adequate practice in reading and writing characters.

*Textbook*: John de Francis, *Character Text for Beginning Chinese* (Yale University Press).

# JAPANESE

## 日語文憑班 (Certificate Course in Japanese)

**宗旨：**本課程的開設是完全適應香港環境之所需，提供一項有系統性而分階段的日語訓練，給予一般從事工商、文教等各業人士一種進修日本語文的機會，以提高他們的工作條件及通過日語的學習，進而加深了解另一種文化。

**課程概括：**本課程共分初級班、中級班、高級班等三階段，每階段為期半年。初級班着重日語的發音，中日語法的比較，「假名」基本文法，基本常用語句及商業會話等。中級班着重實用日語會話，文法則包括動詞用法及語句結構等等，以期學員於修業期滿後，能應付各種場合之日語交談及閱讀日文報刊。高級班着重較高程度之語言運用，文字寫作及閱讀，較艱深文句之分析，以期學員能充份操縱此種語文。

**主講人：**初級班由曾經留學日本之華人導師主持，彼等均有多年教授日語經驗，並曾在各大學校任教。中級班及高級班由精通中國語文之在職大學日語講師主持，故在學習過程中，學員均不會在聽講時有語言上之困難。

**入學及考試：**本部只收初級班學生，此等學生將按階段升上中級班及高級班。高級班結業考試合格後，本部將頒發日語文憑。此項文憑之頒發，又需符合下列兩種條件：（1）學員在高級班上課次數超過四份之三；（2）並在學習過程中，充份完成所有習作。

### 450. 初級日語 (Introductory Japanese)

**主講人：**林小麗學士。

**講授語言：**粵語。

**地點：**香港大學鈕魯詩樓 248 室。

**時間：**一九七八年三月六日起每星期一及星期四下午七時半至八時四十五分（共四十講，計五十小時）。

**學費：**一百六十元。  
（此課程將於一九七八年秋季重辦）

451. 初級日語  
(Introductory Japanese)

主 講 人：詹德湛學士。

講授語言：粵語。

地 點：香港大學鈕魯詩樓 418 室。

時 間：一九七八年三月十三日起每星期一下午六時三十分至九時。  
（共二十講）。

學 費：一百六十元。

（此課程將於一九七八年秋季重辦）

452. 初級日語  
(Introductory Japanese)

主 講 人：詹德湛學士。

講授語言：粵語。

地 點：香港大學校外課程部市區中心。（永安大廈八樓）。

時 間：一九七八年三月十日起每星期二及星期五下午八時至九時半。  
（共三十三講）。

學 費：一百六十元。

（此課程將於一九七八年秋季重辦）

453. 初級日語  
(Introductory Japanese)

主 講 人：源璧琪學士。

講授語言：粵語。

地 點：香港大學校外課程部市區中心。（永安大廈八樓）。

時 間：一九七八年三月八日起星期一及星期三下午八時半至九時四十五分  
（共四十講）

學 費：一百六十元。

（此課程將於一九七八年秋季重辦）



454. 初級日語  
(Introductory Japanese)

主講人：源璧琪學士。

講授語言：粵語。

地點：九龍柯士甸道 162 號，聖瑪利嘉諾撒女書院，33號課室。  
(入口處在金巴利道與柯士甸路交界處)。

時間：一九七八年三月六日起每星期一及星期四下午六時十五分  
至七時半。(共四十講)。

學費：一百六十元。

(此課程將於一九七八年秋季重辦)

455. 初級日語  
(Introductory Japanese)

主講人：譚林通學士(香港大學語言導師)

講授語言：粵語。

地點：九龍柯士甸道 162 號，聖瑪利嘉諾撒女書院，33號課室。  
(入口處在金巴利道與柯士甸道交界處)。

時間：一九七八年三月六日起每星期一及星期四下午七時四十五  
分至九時。(共四十講)。

學費：一百六十元。

(此課程將於一九七八年秋季重辦)

初級日語班課本：よみかた(日本國際學友會日本語學校  
編)

456. 中級日語  
(Intermediate Japanese)

主講人：陳志誠碩士(香港理工學院講師)。

講授語言：日語及粵語。

地點：香港大學鈕魯詩樓 248 室。

時間：一九七八年三月九日起每星期一及星期四下午六時零五分  
至七時二十分。(共四十講)。

學費：一百七十五元。

(此課程將於一九七八年秋季重辦)

457. 中級日語  
(Intermediate Japanese)

主 講 人：伊達政之（前香港中文大學新亞書院日文講師，香港第一日文專科學校校長）。

講授語言：日語及國語。

地 點：香港大學鈕魯詩樓 418 室。

時 間：一九七八年三月十日起每星期二及星期五下午六時零五分至七時二十分。（共四十講）。

學 費：一百七十五元。

課 本：伊達政之編著：最新實用日語讀本（香港第一日文專科學校發行）。

（此課程將於一九七八年秋季重辦）

458. 高級日語  
(Advanced Japanese)

主 講 人：伊達政之。

講授語言：日語及國語。

地 點：香港大學鈕魯詩樓 418 室。

時 間：一九七八年三月十日起每星期二及星期五下午七時半至八時半。（共四十講）。

學 費：一百七十五元。

課 本：伊達政之編著：最新實用日語讀本（香港第一日文專科學校發行）另加補充教材。

（此課程將於一九七八年秋季重辦）

# Chinese Studies

Staff Tutor O. H. H Wong, Telephone 5-468161 Ext. 309

## LITERATURE

### 459. 論語選講 (二) (The Analects)

主 講 人：蘇文揮先生。(香港中文大學聯合書院講師)。

講授語言：粵語。

地 點：香港大會堂九樓演講廳。

時 間：一九七八年二月二十四日起每星期五下午八時至九時。  
(共十六講)。

學 費：六十元。

論語為孔門言行實錄，自古尊為不刊鴻教。蓋自個人治學修身，推而及於教育政理，皆有其廣大精微之啓示。本課程將分期分類選講，訓詁、義理、史例，三者並重，尤注意於生活實踐之啓發。第一期側重於孔門教與學及有關孝弟忠信諸德，本期將選講孔子生平行實與門弟子的學習方法，作言之互證。

凡末選修第一輯者亦可報名。

### 新校外課程部市區中心

新校外課程部市區中心，位於干諾道中一百一十一號永安大廈八樓（蘇士街停車場對面）。將於一九七八年一月初開放。

各界如欲親自到上址報名，請先以電話詢問該處是否經已開放。校外課程部的電話為五—四六八一—六一內線三〇七或三〇六或三〇八。至於校外課程部市區中心的電話則仍為以往之五—四四五〇〇二一。惟於十二月底的搬遷期內，該電話將暫停通用。

#### 460. 六朝文研究 (Prose of the Six Dynasties)

主 講 人：陳本先生。

講授語言：粵語。

地 點：香港大會堂九樓演講廳。

時 間：一九七八年二月廿四日起每星期五下午七時至八時  
(共十六講)。

學 費：六十元。

六朝文體，對偶精工，聲情兼茂，為駢文之初祖，應用至廣，而辭藻之美，用字之精，對寫作與修辭之幫助至大，茲先選講六朝短篇名作，以資啓發，并特別提示鍊字、修辭、對仗謀篇等方法，藉以增進學者研習興趣，俾易收切磋之益。

本課程適合一般教師、新舊文學愛好者及對寫作與唯美散文學有興趣者選修。

#### 461. 唐詩通論(二) (T'ang Poetry)

主 講 人：潘小磐先生。

講授語言：粵語。

地 點：香港大學校外課程部市區中心。(永安大廈八樓)。

時 間：一九七八年二月二十七日起每星期一下午六時至七時半。  
(共十二講)。

學 費：六十五元。

唐詩之進展，是由五言揚其波，而泛濫至於七言，由古體開其端，而致力發展今體，盛唐之王維、孟浩然及李白等，其五七律仍存古貌，作對未工，聲律未諧，至杜甫出，始精研格律，嚴定規範，聲色並茂，精采百出，遂為百世不祧之祖。至於古體，李白雖以才氣超軼勝，其實杜甫亦正不讓。今講將專於介紹李杜，並及於高適、岑參、王昌齡諸家。

凡未選修唐詩通論(一)者，亦可參加，因每期重點不同。

462. 中國新文學之探討  
(A Critical Study of Modern Chinese Literature)

主 講 人：袁效良先生（香港電台教育文化節目主講人）。

講授語言：粵語。

地 點：香港大會堂八樓南會議室。

時 間：一九七八年二月廿七日起每星期一下午八時至九時。  
（共十講）。

學 費：四十元。

五四以後之散文、新詩、小說與戲劇，作品繁多，而每家各有其風格，本課程一方面回顧過往，把新文學的史料作廣泛的介紹，詳釋其源流、派別、風格與影響，另一方面則瞻望將來，探討新文學研究的方法與應走的路向，注重作品的欣賞，並為參加者解釋各項問題，提供研讀的方法。

463. 中西戲劇：形式與內容的比較  
(Comparison between Chinese and Western Drama)

主 講 人：袁立勳碩士（市政局職業話劇團高級助理經理）。

講授語言：粵語（輔以英語）。

地 點：香港大會堂八樓南會議室。

時 間：一九七八年二月廿三日起每星期四下午七時至九時。  
（共八講，計十六小時）。

學 費：六十元。

對參與話劇工作與話劇愛好者來說，認識一下中國戲劇發展史，西方戲劇發展史，比較一下二者在形式、內容方面的不同特點，對吸收、融和及創新都會有很大的幫助。

本課程將由戲劇的意義：「為人生而藝術？」「為藝術而藝術？」談起。相繼分析中國戲劇的傳統，西方各類型戲劇（悲劇、喜劇、寫實劇等）與史坦尼斯拉夫斯基的「體驗」演劇藝術對中國的影響，各種舞台形式——畫框式舞台、開放式舞台、圓形舞台、環境劇場的運用，及西方人（如布萊克特等）怎樣演出和吸收中國戲劇，最後研究到中國戲劇的改革問題（「以紅燈記」、「白毛女」為例），及如何結合詩歌、音樂、舞蹈、默劇、幻燈效果來加強話劇的藝術感染力。

整個課程一面介紹、討論，一面實驗、排演，並輔以幻燈片、圖片、唱片、錄音帶，介紹中西戲劇的演出，適合戲劇工作者、教師及大專學生的進修。

## PHILOSOPHY

### 464. 佛家哲學（四） (Buddhist Philosophy)

主 講 人：羅時憲先生。

講授語言：粵語。

地 點：香港大學校外課程部市區中心。（永安大廈八樓）。

時 間：一九七八年二月廿二日起每星期三下午五時四十五分至七時十五分。（共十二講）。計十八小時。

學 費：五十五元。

佛家思想影響中國及整個亞洲之文化至大，本部上兩年連辦三次此類課程，今期再以另一方式，闡釋每家思想之內容。

討論內容包括：（1）小乘佛學要義（以世親論師之俱舍論為依據）。（2）大乘空宗要義（以龍樹論師之中觀論為依據）。（3）大乘有宗要義（以唐玄奘三藏之成唯識論為依據）。（4）天台宗要義（以隋智者大師之法華玄義等為依據）。（5）華嚴宗要義（以唐澄觀大師之華嚴疏鈔為依據）。（6）禪宗要義（以唐惠能六祖之法寶壇經為依據）。（7）密宗要義（以西藏克主大師之密宗道次第論為依據）。（8）淨土宗要義（以唐窺基大師之西方要訣等為依據）。（9）佛家要籍介紹。

凡未選修第一二三輯者，亦可參加。

### 465. 中國哲學名著選讀（三） (Selected Readings in Chinese Thought)

主 講 人：鄭炯堅碩士。

講授語言：粵語。

地 點：香港大學校外課程部市區中心。（永安大廈八樓）。

時 間：一九七八年二月廿二日起每星期三下午七時二十分至八時二十分。（共十二講）。

學 費：四十五元。

中國思想：精深博大及其對社會人生之實效價值，早已引起全球學者所重視。本講座曾連續辦兩年此類課程，今期再另以一新方式及內容講述。

本課程精選由先秦，兩漢，魏晉南北朝，隋唐到宋明及現代各階段中，且有代表性，啟發性，實用性及趣味性之中國思想名著，尤其是儒，道，墨，名，法，陰陽……玄學，理學，佛學，道教等，作一客觀介紹與分析，及現代觀點之批判與評論；並通過作品，對中國傳統思想所特重之心，性，天，命，道，理，欲，氣等觀念，擇其精要加以闡釋，並藉此指出中國人之宇宙觀及人生觀之真相。

此課程不但適合哲理思想及義理文學之愛好者，且對一般人之生活修養及智慧啟發有助。講解深入淺出，初學可懂。

凡未選修第一二輯者，亦可參加，內容每期更新。

466. 西洋哲學與中國(二)  
(Western Philosophy and China)

主 講 人：鄭炯堅碩士。

講授語言：粵語。

地 點：香港大會堂八樓南會議室。

時 間：一九七八年二月廿七日起每星期一下午七時至八時。  
(共十講)。

學 費：四十元。

哲學一向被譽為「羣學之首」，「全體大用之學」，「科學之科學」。本課程通過哲學，幫助學員探索宇宙觀，人生觀及其他學術問題(如社政，神學，文學，美術，音樂等)並提供哲理基礎，使所研究之學術更富於深度和價值。並選若干要點作中西比較。

講述上避免一般人視哲學為畏途之枯燥艱澀，而務求深入淺出，人人可學。學理，實用，趣味兼顧。選講範圍：

- (1) 哲學之意義價值，神話藝術之哲理，中西美學。
- (2) 中西哲學特質比較，中西哲人論「人」。
- (3) 泰利士(首位哲人)到蘇格拉底，柏拉圖，亞里士多德。
- (4) 中古及近代哲人，康德，謝林，菲希特，黑格爾。
- (5) 叔本華，尼采，存在主義。
- (6) 理性，經驗，唯物，唯心，實證，功利，進化，實用主義等。
- (7) 中國學人(如王國維，嚴復，蔡元培，胡適，陳獨秀，李大釗等)與西方哲學，及中西文化交流。

凡未選修第一輯者，亦可參加，內容每期更新。

## ART & CULTURE

*The following courses are presented in association with the Fung Ping Shan Museum, University of Hong Kong.*

467. 雜窯陶藝欣賞與製陶  
(Chinese Ceramics: the Minor Kilns)

主 講 人：何秉聰先生。

講授語言：粵語。

地 點：香港大學校外課程部市區中心。(永安大廈八樓)。

時 間：一九七八年二月二十四日起每星期五下午五時四十五分至六時四十五分。(共十二講)。

學 費：五十元。

昔日中國古陶欣賞者習慣稱定、汝、官、哥、弟、鈞、福、廣等窯以外之陶器產品為雜窯，其價值次於所謂名窯。其實雜窯亦有其難能之作，而名窯亦未必每件皆精；故本次講述以幻燈片及實物介紹雜窯陶藝與衆共賞。

408. 中國花鳥畫  
(Birds and Flowers in Chinese Painting)

主 講 人：徐達之先生。

講授語言：粵語（輔以國語）。

地 點：香港大學馮平山博物館。

時 間：一九七八年三月四日起每星期六下午三時至四時卅分。  
（共十講）。

學 費：八十五元。

名 額：十八人。

本課程特為有志研習中國花鳥畫技法與練習花鳥寫作者而設，旨在提高對花鳥畫源流演變與各版畫法的認識和寫作的興趣。講授內容包括：（一）中國花鳥畫的鈎勒法，沒骨法，鈎勒點染法。（二）四季花卉，禽鳥的構圖，設色，用筆，用墨，用水的技巧。（三）署款，題句，配合篆隸行草各體書法，整幅畫面的全部法則。（四）即席示範，批改習作。（五）介紹欣賞歷代名家作品。

469. **Chinese Ink Painting: Tradition and Development (II)**  
Wucius C. K. Wong, M.F.A. (Maryland) and Mrs. Irene Chau Lu-yun  
B.A. (St. John's). *Saturdays, 10.00 a.m.-12 noon, starting February 25, 1978*  
*Fung Ping Shan Museum, University of Hong Kong. 10 meetings. Fee: \$13;*

The basic concepts of Chinese ink painting, its historical development as well as brush and ink technique will be introduced. The emphasis will be on creative expression through the studies of the work of ancient masters, observation of nature and individual exploration.

Participants are expected to do exercises and experiment after lecture hours. Chinese ink and some paper will be provided by the Museum, but students should obtain their own materials and tools, as well as reference books. These will be discussed at the first class meeting.

*Enrolment is limited to 14 and priority will be given to those who have finished Part I of the course.*



## LOCAL HISTORY

**470. Early Hong Kong: Fortune-making and Business Personalities.** Carl T. Smith, B.A. (De Pauw), M.Div. (Union Theological Seminary). *Thursdays, 6.00-7.30 p.m., starting February 23, 1978. Extra-Mural Town Centre, Wing On Centre, 8th Floor. 10 meetings.* **Fee: \$65**

Many of the business personalities of early Hong Kong, taking Chater, Ho Tung, Li Leung, Mody and Sassoon as examples, led interesting lives and made fortunes. The careers of the people studied will cover the years from the foundation of the Colony to World War II. Within a biographical framework, it will examine social origins, the ladder from poverty to affluence, the foundation and expansion of their fortunes, the use of them in business, investment, politics and philanthropy, the recognition and rewards of the rich man, the inter-locking connections among the wealthy, and the mode of life of such interesting personalities.

**471. Understanding Chinese Customs and Traditions.** Mrs. Nana Tsao, M.A., Dip. Ed. (HK). *Wednesdays, 3.00-4.30 p.m., starting February 15, 1978. Extra-Mural Town Centre, Wing On Centre, 8/F. 10 meetings.* **Fee: \$65**

This series of lectures is designed for those who wish to learn something of Chinese life and culture, with special reference to Hong Kong. Topics include historical background to understanding Chinese Customs and Traditions; Chinese family and kinship organization; religion; marriage and burial customs; and the festivals celebrated in Hong Kong. The lectures will be illustrated with slides and films.

*See also :*

- 330. 基本書道 (第 14 頁)
- 334. 基本畫道 (第 16 頁)
- 335. 水墨畫 (第 16 頁)
- 368. **Practical Aspects of Trading with China.** (Page 30)
- 399. **Introduction to East-West Comparative Literature.** (Page 42)
- 405. **China and the West: Western Ideas and Westernization.** (Page 48)
- 406. 中國歷代治亂因果及政制得失 (四): 明清 (第 48 頁)
- 407. 中國文化概論 (二) (典籍與教育) (第 49 頁)
- 472. **Studies in Comparative Chinese and European Culture and Philosophy.** (Page 80)
- 484. **The United States and China.** (Page 86)
- 485. **China and Japan.** (Page 86)
- 486. 華國鋒的崛起與其路線政策 (第 87 頁)

# Philosophy & Psychology

*Staff Tutor: Miss N. P. Lee, Telephone 5-468161 Ext. 308*

**472. Studies in Comparative Chinese and European Culture and Philosophy.** Miss Margaret Ng, M.A. (H.K.), Ph.D. (Boston). *Thursdays, 6.00-7.30 p.m., starting February 23, 1978. Room 530, Knowles Building, University of Hong Kong. 12 meetings.* **Fee: \$80**

While the general perspective of this course is an objective presentation of the characteristics, spirit and creeds of Chinese and European cultures, where they agree and where they conflict with each other, discussion will concentrate mainly on the philosophical outlooks of these cultures on the following topics: individual and society; tradition and change; science and learning; virtue and happiness.

This course tries neither to be comprehensive nor didactic, but merely to provide an example of how our cultural background may be appraised and understood. Participants will be invited to further consider what they are, and what they may, or could want to be. No previous knowledge of philosophy is required.

**473. Ethics: Systems and Issues.** J. Juergens, B.A. (Northeastern), B.D., Th.M. (Southeastern). *Mondays, 6.00-7.30 p.m., starting February 27, 1978. Extra-Mural Town Centre, Wing On Centre, 8/F. 10 meetings.* **Fee: \$70**

Representative ethical theories will be introduced and their implications for contemporary ethical decisions will be explored. Such ethical systems as Utilitarianism, Ideal Absolutism, Naturalism, Existentialism, and Linguistic Analysis will be considered. Issues proposed for discussion include abortion, basic honesty, euthanasia, and others that participants are concerned with within the context of life in Hong Kong.

474. 語言與人生  
(Semantics & the Art of Thinking)

主 講 人：黃展驥先生。

講授語言：粵語。

地 點：香港大學校外課程部市區中心。（永安大廈八樓）。

時 間：由一九七八年二月二十三日起每星期四下午六時至七時半  
（十二講）。

學 費：七十五元。

語言是表達思想的工具，所以思想方法和語意學有相當密切的關係。

本課程是根據語言與人生（早川著）及語意學概要（徐道鄰著）兩本書的精華，加上講者對他們立論的一些補充、評論、和分析來研討下列分題：事實、推論和評判；人類是語言的囚犯？「理智語言」和「情感語言」；語言的功用；促進社會團結的語言；控制社會的語言；二元價值觀點。適合一般高中至大專程度人士參加。

475. 歐洲哲學史概論  
(An Introduction to the History of Philosophy)

主 講 人：譚家哲先生。

講授語言：粵語。

地 點：中央市場頂樓27號室。

時 間：一九七八年二月二十一日起，每星期二下午七時四十五分  
至九時十五分。（共十二講）。

學 費：七十五元。

本課程旨在討論自希臘時期至當代之哲學理論及體系之演變，希望藉此討論使學員能透過哲學史，對哲學有進一步的理解及認識。課程主要是採取「理論問題之根源研究」這一進路，並着重各哲學體系對其當代文化之影響。內容包括下列各階段：

- （一）希臘哲學：如柏拉圖、亞里士多德等。
- （二）中古時期：如奧古斯丁、多瑪斯等。
- （三）理性主義及經驗主義：如笛卡兒、斯賓諾沙、休謨等。
- （四）德國唯心主義：如康德、黑格爾等。
- （五）近代哲學：如現象學、存在主義、馬克思理論、分析哲學及哲學批判等。

476. 馬克思理論與哲學  
(Marxist Theory and Philosophy)

主 講 人：譚家哲先生。

講授語言：粵語。

地 點：中央市場頂樓27號室。

時 間：由一九七八年二月二十日起每星期二下午六時至下午七時三十分。（共十二講）。

學 費：七十五元。

本課程旨在研究馬克思理論與哲學的關係，並希望藉此一研究進一步認清馬克思理論為人曲解的地方。內容主要是討論馬克思唯物主義式的知識論，以其資本論為核心，刻劃出唯物主義式的辯證法，並從其對政治經濟學之批判引申出其對哲學之批判。本課程不單討論馬克思對哲學之不同判定，更進而討論導引出馬克思理論之黑格爾體系及費爾巴哈之人性論，列寧對哲學批判之貢獻及在歷史上各馬克思主義之哲學理論。

477. 謬誤與詭辯  
(Fallacy & Sophistry)

主 講 人：黃展驥先生。

講授語言：粵語。

地 點：香港大學校外課程部市區中心。（永安大廈八樓）。

時 間：由一九七八年二月二十三日起每星期四下午七時四十五分至九時十五分。（共十二講）。

學 費：七十五元，

本港人士近年來對思想方法漸趨重視。在報章、刊物、辯論和談話中，人們常引用「謬誤」與「詭辯」等詞語。

本課程特別為高中至大專程度人士而設，目的在學習如何避免謬誤和對抗詭辯；內容包括：

- |            |                           |
|------------|---------------------------|
| 一．詞語的情緒色彩， | 六．等量齊觀的謬誤，                |
| 二．以情害意的謬誤， | 七．幾種「不相干的謬誤」              |
| 三．竄改詞意的謬誤， | 八．討論一些因果問題，               |
| 四．應否作人身攻擊？ | 九．假值保留的謬誤，                |
| 五．應否訴諸權威？  | 十．舉出一些與上述有關的<br>專文作比較和討論。 |

478. 心理學基本原理  
(Basic Principles in Psychology)

主 講 人：雷偉彬先生。

講授語言：粵語（輔以英語）。

地 點：香港大學校外課程部市區中心。（永安大廈八樓）。

時 間：一九七八年二月二十一日起每星期二下午六時至七時三十分。（共十二講）。

學 費：七十五元。

在過去數十年來，心理學的研究和理論並一般人對它的興趣都不斷的增加，爲着叫學員對這學科有握要的認識，本課程將對下列各課題作深入淺出的介紹：

- （一）心理學的基本概念，學派，及其研究方法。
- （二）心理的發展，智能之性質、理論及其測量方法。
- （三）性格成長，人類動機，及心理健康。
- （四）社會行爲及小組動力。

479. 兒童智力的發展與培養  
(Development of Intelligence)

主 講 人：楊錦棠先生。

論授語言：粵語。

地 點：香港大學校外課程部市區中心。（永安大廈八樓）

時 間：一九七八年二月二十一日起每星期二下午七時四十五分至九時十五分。（共十二論）。

學 費：七十五元。

近代不少心理學家對於由胎兒至青年期的成長過程加以探討和立論；本課程將概覽他們研究的成果，介紹和評論有關智力發展的理論，其中包括：何謂智力；智力的量度；智力測驗的功用和誤用；影響智力發展的因素；兒童的自信心、思考、語言、學習和創作等能力的培養。

**480. 工業心理學初探**  
**(Introduction to Industrial Psychology)**

主 講 人：鄭偉謙先生。

論授語言：粵語（輔以英語）。

地 點：香港大學校外課程部市區中心。（永安大廈八樓）。

時 間：一九七八年二月二十一日起每星期二下午七時四十五分至九時十五分。（共十二講）。

學 費：七十五元。

本課程將介紹工業心理學的幾個基要概念，討論有關這學科的理論及其應用性，對於增強工作滿足感，和領導才幹之培養尤為着重。內容包括：心理與行爲；動機理論闡析；人際關係；心理在語言上之障礙；工作滿足感；領導才能之發展及領導策略與技巧。

**481. 教育的理學概覽**  
**(Educational Psychology: an Overview)**

主 講 人：虞峯貞博士。

講授語言：粵語（輔以英語）。

地 點：香港大學鈕魯詩樓 415 室。

時 間：由一九七八年二月二十一日起每星期二下午六時至七時半

學 費：八十元（共十二講）。

對於教師和父母來說，幫助學童學習的工具不少，其中一項是了解和適當地運用教育心理學。本課程是特別為中學教師而設，透過對教育心理學作有系統，深入淺出的介紹，去研討如何在應用上，配合本地情況以增強教學功能。課程內容包括：學生生理、智能、情緒及社交的發展與個別學童的差異，心理學與教育之關係，性格之培養與學習，學習之識覺的 (Cognitive)，情感的 (Affective) 和心理運動 (Psycho-motor) 因素，學習之理論及其應用。教學法、學校、課室及教師之關係，測驗與評量等分題。

申請教署付還半費手續：凡政府、補助、或私立中學之教師進修以上課程而欲教育司署支付半費，可於接獲本部取錄函件後，向教育司署申請。

482. 心理健康簡介  
(Introduction to Mental Health)

主 講 人：陳慕妍小姐。

講授語言：粵語（輔以英語）。

地 點：香港大學鈕魯詩樓 230 室。

時 間：一九七八年二月二十三日起每星期四下午六時十五分至七時四十五分。（共十講）。

學 費：七十元。

心理健康直接影響着每一個人的家庭生活、人際關係、和工作效率。心理不健全往往導至多類個人及社會問題，如情緒不穩定、失業、婚姻破裂、犯罪、精神病等。

本課程將扼要地闡述何謂心理健康，心理不健全的表現，一般精神病的象徵，心理及精神不健全的成因；此外對於人生每一個發展階段上所遭受的情緒問題，及增進心理健康的途徑這兩個分題，將作較詳細的研討。為使學員對自己的心理健康有所了解 and 幫助，本課程特設有個人參用之練習教材。

483. **The Work of Careers Teachers.** Saturdays, 10.00 a.m.–12 noon, starting February 18, 1978. Extra-Mural Town Centre, Wing On Centre, 8/F. 12 meetings. **Fee: \$100**

*Tutors:* Dr. Mary-kaye Heisler, Director of Counselling, Hong Kong International School.

Miss Ada Wong, Student Counsellor, University of Hong Kong.

Mr. Jacland Lai, Deputy Principal, Diocesan Boys' School.

Mrs. Elizabeth Ko, Appointments and Careers Counsellor, Chinese University of Hong Kong.

This course is intended for practising careers teachers in secondary schools in Hong Kong. The course content and the format of presentation are designed with a view to enable participants to have a firmer grounding in and a higher sensitivity to careers guidance, including underlying theories, practical aspects, roles, problems, and local resources. Participants are expected to share actively in discussions and problem solving sessions.

This course is co-sponsored by the Hong Kong Association of Career Masters, and is open to practising careers teachers.

*Enrolment is limited to 30.*

**Fee Refund:** Teachers performing the duties of Careers Masters in member schools of the Hong Kong Association of Careers Masters may apply to the Director of Education for a fee refund as soon as they receive a letter of acceptance from the Department of Extra-Mural Studies.

*See also:* Course Nos. 363, 412, 464, and 466.

# Political Science

*Staff Tutor* : O. H. H. Wong, Telephone 5-468161 Ext. 309

**484. The United States and China: the Changing Strategic Relationship.** Kenneth S. Chern, Ph.D. (Chicago), Lecturer in History, University of Hong Kong. *Tuesdays, 6.15-7.45 p.m., starting February 28, 1978. Room 201, University Main Building. 6 meetings.* **Fee: \$50**

There have been dramatic changes in Sino-American diplomatic relations during the last few years. To understand these changes, the following topics will be discussed in detail: American intervention in China's Civil War; Sino-American confrontation in Korea; The Taiwan Straits Crises; Crisis by Proxy: Vietnam; The Shanghai Communique: Common Interests; and America, China, and the Emerging Strategic Order.

**485. China and Japan: Economic and Diplomatic Rivalry.** Jonathan Grant, M.A. (Washington), Lecturer in History, University of Hong Kong. *Tuesdays, 6.15-7.45 p.m., starting April 11, 1978. Room 201, University Main Building. 6 meetings.* **Fee: \$50**

Sino-Japanese relations from the Sino-Japanese Wars of 1894-95 and 1937-45 up to the Sino-Japanese Diplomatic Approach in the 1970's will be explored, paying particular attention to the changing foreign perceptions of how Japan could most effectively influence China's economic and political development. Current issues and future problems in Sino-Japanese relations will also be discussed in detail.



486. 華國鋒的崛起與其路線政策  
(The Rise of Hua Kuo-feng and his Policy)

主 講 人：金思愷先生（香港大學亞洲研究中心高級研究員）。

講授語言：國語。

地 點：香港大學校外課程部市區中心。（永安大廈八樓）。

時 間：一九七八年三月三日起每星期五下午六時十五分至七時四十五分。（共十講）。

學 費：六十五元。

毛澤東的逝世，華國鋒繼之，是為中國近代歷史的重大發展。由於人們對於華國鋒的認識不深，再加上若干主觀憶測，予人以迷惘懷疑的感覺。主講人從其出身歷史，性格作風，在文化大革命中所扮演的角色，與「四人幫」鬥爭的經過，和鄧小平等老幹部的關係，以及他的「抓綱治國」決策來討論其政權的穩定性。

*See also :*

355. **An Introduction to Public Administration.** (Page 23)

476. 馬克思理論哲學 (第 82 頁)

新校外課程部市區中心

新校外課程部市區中心，位於干諾道中一百一十一號永安大廈八樓（猴士街停車場對面）。將於一九七八年一月初開放。

各界如欲親自到上址報名，請先以電話詢問該處是否經已開放。校外課程部的電話為五一四六一六一內線三〇七或三〇六或三〇八。至於校外課程部市區中心的電話則仍為以往之五一四五〇〇二一。惟於十二月前月底的搬遷期內，該電話將暫停通用。

# Science

*Staff Tutor* : D. R. Kemp, Telephone 5-468161 Ext. 551

## **Basic Principles of Computer Systems.**

**487.** *Mondays, 6.00-7.00 p.m., 7.15-8.15 p.m., starting February 20, 1978. Room 230, Knowles Building, University of Hong Kong. 12 meetings.*

**Fee: \$100**

**488.** *Fridays, 6.00-7.00 p.m., 7.15-8.15 p.m., starting February 17, 1978. Room 23, Extra-Mural Town Centre, Wing On Centre, 8/F. 12 meetings.*

**Fee: \$100**

*Tutor* : P. P. Melwani, B.Sc. (Eng.) (H.K.)

These courses aim to provide an explanation of how computer systems operate. They are designed for people who have no previous knowledge of computers and are especially suitable for people thinking of taking up data processing as a career, as well as those employees whose work involves contact with computer systems. It may be considered as a preliminary to the 'Certificate Course in Digital Computer Programming'.

The syllabus will include: number systems and elementary arithmetic procedures; data processing organisation chart; the nature of data processing systems; input; storage; processing; control; output; input/output units; storage units; central processing and control; methods of processing, batch processing; random access; real time.

**489. Fundamentals of Computer Systems & Data Processing.** W. C. Ying, B.Sc. (Eng.) (H.K.), M.I.E.E.E. and T. Y. Chen, B.Sc., M.Phil. (H.K.), M.Sc. (Lond.), D.I.C., M.B.C.S. *Tuesdays and Thursdays, 6.00-8.30 p.m., starting February 16, 1978. Room 229, Knowles Building, University of Hong Kong. 40 meetings.*

**Fee: \$300**

This course aims to provide the fundamental concepts of computer systems to those data-processing personnel lacking formal training in computer science.

It will be very helpful to those who are preparing to sit for the Part I examination of the British Computer Society, as this course covers most of the syllabus of the Part I General Papers.

Applicants must have knowledge of at least one high level programming language such as FORTRAN, COBOL etc. They should have passed 5 subjects including English and Mathematics at Grade E or above in the Hong Kong Certificate of Education, or equivalent.

*Applicants must enclose photostat copies of appropriate certificates along with their application forms.*

**490. Data Processing.** K. S. Kwok, B.Sc. (C.U.H.K.), M.A.C.M. and H. K. Tsang, B.Sc. (Special), M.Phil. (H.K.), M.A.C.M. *Wednesdays and Fridays, 6.00–8.00 p.m., starting February 15, 1978. Room 230, Knowles Building, University of Hong Kong. 20 meetings.* **Fee: \$200**

The fundamentals of data processing will be covered for those lacking formal training in this field.

It will be very helpful also to those who are preparing to sit for the Part I examination of the British Computer Society and are going to take Option C, since the material in this course covers most of the syllabus of this paper option. It may be considered as a complementary part to the course "Fundamentals of Computer Systems & Data Processing".

Applicants must have knowledge of at least one high level programming language such as FORTRAN, COBOL etc. They should have passed at least five subjects in the Hong Kong Certificate of Education including English and Mathematics.

*Applicants should enclose photostat copies of appropriate certificates along with their application forms.*

**491. Common Hong Kong Flowering Plants.** D. R. Kemp, B.Sc., Dip. Microbiology, M.Sc., Ph.D., M.I.Biol. Staff Tutor in Science, University of Hong Kong. *Thursdays, 6.15–7.45 p.m., starting February 16, 1978. Room 418, Knowles Building, University of Hong Kong. 12 meetings.* **Fee: \$100**

This course is intended primarily for secondary school teachers, but will be of value to lay botanists who are seriously interested in the classification of flowering plants.

The course will include those Families of Monocotyledons and Dicotyledons which are well represented by local species. The structure and function of particular flowers in these families will be considered and the student will be encouraged to relate such features to the systematic position of the species concerned.

Plants showing special adaptations, for example climbers, insectivores, parasites, semi-parasites, aquatics, and salt marsh plants will be considered separately.

Throughout the course the plants discussed will be demonstrated by fresh specimens or by the projection of slide transparencies wherever possible. In addition there will be one conducted field trip at the end of the course.

**Fee Refund:** Teachers of Biology in Fourth, Fifth and Sixth Forms may apply for a half-fee refund from the Director of Education as soon as they receive a letter of acceptance from the Department of Extra-Mural Studies. This applies to all teachers whether in Government, aided or private schools.

**492. 天文愛好者與望遠鏡**  
**(The Amateur Astronomer and his Telescope)**

主 講 人：廖慶齊先生。

講授語言：粵語。

地 點：香港大學校外課程部市區中心。（永安大廈八樓）。

時 間：由一九七八年二月廿四日起每星期五下午七時四十五分至  
九時四十五分。（共十二講）。

學 費：八十五元。

本課程目的在使天文愛好者認識天文望遠鏡的種類和應用，並介紹製造牛頓式天文望遠鏡的方法。每講用幻燈片輔助解釋，內容包括：望遠鏡演進史，望遠鏡的種類和原理，天文愛好者的望遠鏡，光學部份的設計與製造，附件的選擇和應用，望遠鏡的裝配、使用與保養，天文愛好者的觀測室等。

*See also:*

**381. Biology for Junior Secondary Science Teachers. (Page 35)**

**382. Chemistry for Junior Secondary Science Teachers. (Page 35)**

**383. Physics for Junior Secondary Science Teachers. (Page 35)**

# Health Science

*Staff Tutor* : Mrs. Priscilla Tso, *Telephone* 5-468161 *Ext.* 303

## 493. 日常營養學 (Nutrition in Everyday Life)

主 講 人：譚碧玉女士。

講授語言：粵語。

地 點：香港大學校外課程部市區中心。（永安大廈八樓）。

時 間：一九七八年二月廿一日起每星期二下午八時至九時卅分。  
（共十六講）。

括 費：八十五元。

本課程旨在介紹一般基本營養知識，以應用於日常飲食生活，內容包括營養之意義；食物之主要成份，脂肪蛋白質，維他命及礦物質對人體之功用；嬰兒、兒童、成人、孕婦及老年人所需要之營養；餐膳之計劃，如何利用食物來應付普通的不適，如胃病、過重、糖尿病等；食物營養素之保存方法及烹製時所引起之影響；並通過集體討論，糾正一般人對補品及其他食物之偏嗜與誤解。

## 494. 嬰兒的護理 (The First Two Years of Life)

主 講 人：由香港兒科醫學會會員担任。

講授語言：粵語。

地 點：香港大學校外課程部市區中心。（永安大廈八樓）。

時 間：一九七八年二月廿四日起每星期五下午八時至九時三十分  
（共十講）。

學 費：六十元。

本課程旨在向家長及兒童護理工作者介紹幼兒的一般衛生醫學常識。內容包括兩歲以下兒童的生長、發育、營養和疾病的預防與護理等問題。

# Medical Laboratory Science

*Staff Tutor : W. S. Ng, Telephone 5-468161 Ext. 551*

## **Advanced Courses in Medical Laboratory Science.**

These are the first of a series of specialist courses on topics of current medical interest. Particular attention will be paid to new techniques of use in diagnostic laboratories. These courses are intended for post-Higher Certificate students in medical laboratory technology or medical laboratory scientists. All others who are interested may also apply but a fundamental knowledge of medical laboratory science is desirable in view of the specialist nature of the courses. The topics centre around the four major medical specialist subjects i.e. medical microbiology, clinical chemistry, haematology and serology and histopathology and cytology. In the first instance, the former two subjects are being offered, the latter two will be offered in the next series. The lectures are given by clinicians and scientists who are experts in their fields. Each lecture will be followed by relevant demonstrations.

### **495. Medical Microbiology.**

Some of the problems encountered in the laboratory diagnosis of Salmonellosis will be considered. In particular, a critical review of laboratory diagnostic methods based on a) isolation procedure, b) immunological methods, and c) drug sensitivity tests will be presented.

The laboratory diagnosis of urinary tract infection will be the second main topic discussed. A modified loop-method for the quantitative evaluation of bacterial counts will be presented, and the significance of an increase in the white-cell excretion rate will be considered.

*Tutors : P. Y. Chau, Ph.D. (H.K.), Dip.Med. (Shanghai), M.R.C.Path.,  
Lecturer in Microbiology, University of Hong Kong.*

*F. W. T. Wong, M.B. (Nat. Taiwan), Lecturer in Microbiology,  
University of Hong Kong.*

#### 496. Clinical Chemistry.

The competition-binding assay is a potentially useful method for assaying the morphine level in the blood of a drug addict. Both the method and its limitations will be discussed.

Advances in diagnostic enzymology will then be considered. Isoenzymes are useful for the differential diagnosis of tissue-specific abnormalities. A number of specific quantitative methods are now available based on various principles including radiochemical, immunological and electrophoretic techniques. A critical review of the various methods and novel applications will be presented.

*Tutors:* W. K. K. Ho, B.Sc., Ph.D. (Berkeley), Lecturer in Biochemistry, Chinese University of Hong Kong.

J. D. Robinson, L.I.Biol., H.N.C., A.I.M.L.T., Hospital Biochemist, University of Hong Kong.

Both the above courses will be introduced by a discussion of the statistical methods most commonly used in the diagnostic laboratory. This will be led by W. K. Chiu, B.Sc. (Special), M.A. (H.K.), M.Sc. (London.), Ph.D. (Bath), F.I.S., F.S.S., F.I.Q.A., Senior Lecturer in Statistics, University of Hong Kong, and will show how, when properly controlled, data can be presented with meaningful results.

*Closing date for applications:* 30th January, 1978.

*Fee:* \$100, for students wishing to attend both the above courses; \$70, in the case of one course only.

*Duration:* five full Tuesday evenings for those attending both courses, three for those who wish to attend one subject only.

*Time:* Tuesdays, 6.00–7.00 p.m. (lecture); 7.00–9.00 p.m. (demonstration or practical), starting February 14, 1978.

*Place:* Lecture Theatre, Old Pathology Building, Queen Mary Hospital Compound.

# Social Work & Sociology

*Staff Tutor : H. K. Wong, Telephone 5-468161 Ext. 602*

**497. Current Trends in Social Work with Groups.** Miss Lola E. Buckley, M.S.W., D.S.W. (S. California), Visiting Professor, Department of Social Work, University of Hong Kong. *Thursdays, 4.00-6.30 p.m., starting February 16, 1978. Extra-Mural Town Centre. 6 meetings.*

**Fee: \$90**

This is a refresher and survey course for experienced professional social workers. The focus will be on some of the current issues and major developments in the use of groups. It is intended to deepen and help participants consolidate their understanding of the appropriateness of the various group approaches to different client populations, such as:

Encounter Groups  
Counselling Groups  
Marathon Groups  
Educational Groups  
T-Groups

Developmental Groups  
Group Supervision  
Assertiveness Training Groups  
Self Awareness Groups  
Therapy Groups, etc.

This will include: examination of the similarities and peculiarities of these groups; their potential application and problems likely to be encountered; and exploration of the worker role and techniques desirable for organizing such groups.

Class members themselves will be asked to share in group interaction to create maximum understanding of some of the methods. Some specific exercises will be demonstrated, including Family Sculpturing, Genogram and Eco-map. Specific problems in working with groups as experienced by participants will also be discussed.

*Enrolment is limited to 20.*

**498. Counselling Specifics for Workers in the Helping Professions.** Peter M. Whyte, Dean of Students, University of Hong Kong. *Tuesdays, 6.00-8.00 p.m., starting February 21, 1978. Room 230, Knowles Building, University of Hong Kong. 12 meetings.*

**Fee: \$140**

The first four lectures will explore the principles and constructs of Counselling, the skills which a counsellor must develop, and systematically study the universal qualities of clients.

The succeeding eight lectures will deal with specific problem areas or counselling approaches. Some of the topics which will be treated are: death, privacy, hostility, the disturbed family, the disturbed child, hypnosis and relaxation, the sexually disturbed, communication techniques and group experience.



**499. 婚姻諮商技巧與診斷上的探討  
(Counselling in Marriage Problems)**

主 講 人：張俞壽詔女士。

講授語言：粵語（輔以英語）。

地 點：香港大學校外課程部市區中心。（永安大廈八樓）。

時 間：一九七八年二月十三日起每星期一下午六時三十分至八時三十分。（共六講）。

學 費：六十元。

在二十世紀的今日，婚姻面臨不少的危機，因之夫妻感情有趨向瀕於破裂的跡象，而社會各階層人士對婚姻輔導的需求日益見切。

此課程專為對婚姻輔導有初步認識，但欲加深了解其特質與輔導技巧的社會工作人員而設，旨在闡釋婚姻生活各階段可能遭遇到的困難及其處理方法，輔導員的自覺及輔導過程中所扮演的角色，一方或雙方接受輔導的問題等。

除授課外，並配以個案分析，角色扮演及技巧示範，更着重學員積極的參與和相互分享經驗，故限收二十五人。

**500. 遊戲治療  
(Play Therapy)**

主 講 人：繆李金碧女士；  
劉伍可兒女士。

講授語言：粵語（輔以英語）。

地 點：香港大學校外課程市區中心。（永安大廈八樓）。

時 間：一九七八年二月十八日起每星期六上午九時卅分至十一時卅分。（共八講）。

學 費：八十五元。

在遊戲的時候，兒童的自我表達是最自然最透徹的，因此觀察兒童遊戲，能夠幫助我們窺視兒童的內心世界，瞭解其思想和情緒，一般社會工作人員便常利用遊戲為媒介，去瞭解和誘導兒童，更正其思想或行為上的問題。

本課程是專為經常與兒童接觸的社會工作人員而設。課程內容是闡述遊戲治療的基本理論和技巧，遊戲室的設備，如何去瞭解兒童在遊戲中所表現的行為，及如何取得兒童父母之合作，以達到治療的目的。本課程將盡量利用討論，示範，角色扮演等方法，加強學員對遊戲治療的認識及運用。並歡迎學員從工作中提出實例，共同研討。（限收廿五人）。

**501. 兒童院家長之工作**  
**(Houseparent and Institutional Care for Children)**

主 講 人：羅潘馨德女士、林君一先生。

講授語言：粵語。

地 點：香港大學校外課程部市區中心。（永安大廈八樓）。

時 間：一九七八年三月六日起每星期一上午十時至十一時三十分  
（共八講）。

學 費：七十五元。

兒童院家長在工作上雖然得到各方面的幫助，但面對一羣來自不同背景的兒童，很多時仍有徬徨、孤單及困悶的感覺。同時，兒童院家長工作之價值，很多時被其他有關人仕或兒童院家長本身所低估。

本課程旨在導引兒童院家長覺察其角色之重要及對其受照顧的兒童影響之深遠，並提高彼等注意對何時需要徵募其他專業人仕給予支持性的服務，如社會工作者，心理學者及醫務人員等。本課程並簡單介紹此等專業人員的工作，特別着重社會工作者與兒童院家長在工作關係上所扮演的角色，蓋因此處容易產生很多誤解與差錯的概念，引致對兒童的照顧有損。

本課程有異於慣常的上課形式，將以小組討論為基礎，而並非一連串授課者對學生的演講，故參加本課程的學員將會被要求提供其在工作上所遇到的實例，希望透過以討論為主、角色扮演、有關參考資料的介紹，問卷及短講等活動，從而達到啓迪兒童院家長對自己所扮演的角色及對可能協助其工作的資源之運用有更進一步之認識。

本課程特別為兒童院家長而設，經驗年資不拘，因為不同的經驗更能刺激良佳的討論。限收十五人。

## 502. 離散工作 (Detached Work)

主 講 人：陳孚西先生。

講授語言：粵語（輔以英語）。

地 點：香港德輔道中中央市場頂樓二十七號室。

時 間：一九七八年二月十七日起每星期五下午六時至八時。  
（共八講）。

學 費：八十五元。

本課程目的在提供有關離散工作之基本理論及觀念予在職之離散工作者，青年工作者及一般從事社會服務之人士，使彼等對此項工作之原則，技巧及方法，以及與其他社會工作服務整合之關係有所認識，本課程更歡迎機構遣派可能加入離散工作行列之工作者參加。

由於香港並無有系統性之離散工作訓練，而此類工作將有長足發展之趨勢，本課程希望能稍填補此種不足，課程內容包括有關之理論及學說，工作目標及過程，工作紀錄及督導，評估方法，此外並將介紹離散青年之心理狀態及生活模式，小組活動及個人行為，離散工作在香港之推行情況，尤其注重此項工作在香港實際環境中方法與技巧之運用。

除理論部份將以講授及討論形式進行外，本課程着重學員提出經驗及心得之交流，在講者之引導下討論個案及工作過程中所遇到之困難，講者將對此等問題加以評論，分析及提出其觀點。

## 503. 在青年工作中推行小組輔導 (Group Counselling in Youth Work)

主 講 人：理盧幼慈女士。

講授語言：粵語（輔以英語）。

地 點：香港大學校外課程部市區中心。（永安大廈八樓）。

時 間：一九七八年三月一日起每星期三下午六時至八時。  
（共九講）。

學 費：九十五元。

本課程特別為具有青少年小組工作訓練之在職者而設，目的在加深工作人員對小組輔導工作之認識及促使彼等能在不同境況下活用所學。

課程內容包括輔導之概念，小組動力之認識，人際傳意之理論及技巧，解決問題之方法，小組壓力之活用及一般實用之技巧。課程將以實驗性小組形式上課，使學員能在融洽氣氛下學習及體驗，從而深入了解輔導之功能，於實際工作中更有效地幫助工作對象解決疑難。

各學員之得益，將與其積極參予，開心見誠之態度及出席率有極大之關係。（限收二十四人）。

**504. 發展性小組工作  
(Developmental Group Work)**

主 講 人：李安先生。

講授語言：粵語（輔以英語）。

地 點：香港大學校外課程部市區中心。（永安大廈八樓）。

時 間：一九七八年二月十八日起每星期六上午九時三十分至十一時三十分。（共十講）。

學 費：一百二十元。

發展性小組工作着重協助人際關係之建立、生長與發展。其目的在提供適當之機會給予每一小組之組員，在融洽、安穩及互助之氣氛下，嘗試新的社交方法，並實習扮演新的人生角色。

本課程特別為具有基本青少年小組工作訓練而正在服務於各類型青少年機構之工作人員而設，例如社會工作者及教師等。全部課程共分十節，將以實驗性學習小組形式上課；而該學習小組將是一個小型實驗，各學員將視自己為整個實驗的一部分。藉此各學員得以親身體驗小組之歷程，並能現身說法，從而更深入自我了解，重新探測及研究人際關係。

課程範圍將包括下列各項：（一）互相認識及互信。（二）緊張情緒之鬆弛及自我之描述。（三）內省。（四）生活圈。（五）友誼研究。（六）心聲之溝通。（七）個人在小組之角色。（八）領袖才能。（九）社會性的戲劇。（十）自我檢討。

為使各學員盡量得益，特採用錄影設備及特別教具；同時各學員務須自發地熱烈參予全部課程，故限收十五名。

**505. 社會福利機構之基本會計管理  
(Basic Accounting Control for Social Welfare Agencies)**

主 講 人：袁國榮先生 AHKSA, ACCA, ACIS, AAIA。

講授語言：粵語（輔以英語）。

地 點：香港大學校外課程部市區中心。（永安大廈八樓）。

時 間：一九七八年二月十七日起每星期五下午六時十五分至八時十五分。（共八講）。

學 費：八十五元。

鑑於社會福利機構行政人員及社會工作者往往因要處理一般會計與財務事項而遭遇困難，故此本課程特別為在此類服務團體有財務管理責任之職員而設，目的使參加者對會計管理之基本概念及運用有正確的認識及瞭解。

課程包括基本會計原理，預算之編制與管理，內部統制，收入與支出之控制，內部審計等等。內容着重實用方面，使參加者能明瞭使用於日常工作上。

**506. 社會服務單位之事務管理  
(Office Management in Social Service Centres)**

主 講 人：顏其平先生、鄭廣桓先生。

講授語言：粵語（輔以英語）。

地 點：香港灣仔軒尼詩道十五號溫莎公爵社會服務大廈 209 室。

時 間：一九七八年二月二十日起每星期一下午六時至七時卅分。  
（共十講）。

學 費：八十五元。

本課程旨在介紹本港社會服務工作單位事務的現代管理方法，俾負責這方面的督導級社會工作者或在較大組織的社會服務機構內負有一定行政責任的辦公室人員多作認識。

課程重心將放在事務管理的實用方面，內容將包括人事及組織行爲，內部訊息溝通，資料整存系統，如檔案整理及資料查存與分析，日常庶務如儀器用具及場地的保養與維修，簡單預算設計和審核程序設計等。

歡迎任職於青年中心、托兒所、老人宿舍等社會服務單位之督導級社會工作者，或得其服務機構舉薦之工作人員報名參加。（限收二十五人）。

**507. 社會工作人員與管理學之運用  
(Management & Organization Concepts for Social Workers)**

主 講 人：許毓濤先生。M.S.W. (Virginia Com.) ;  
謝 定先生。M.S.W., M.B.A. (Rutgers) 。

講授語言：粵語（輔以英語）。

地 點：香港大學校外課程部市區中心。（永安大廈八樓）。

時 間：一九七八年二月十六日起每星期四下午七時至九時。  
（共八講）。

學 費：八十五元。

本課程主要為在職社會工作者而設，目的為使參加者對管理學之概念與原理有一概括之瞭解，並在運用方面有正確之認識。

課程內容包括：緒論、人力與物力資源之策劃、組織、管理及控制、人材育成、職場集團行爲、組織間之糾葛、機構之適應與轉變等方面之研究。

本課程只錄取具有社會工作專業訓練及兩年以上實際工作經驗者，限收二十名。

508. 犯罪學簡介  
(Introduction to Criminology)

主 講 人：葉永茂先生。

講授語言：粵語（輔以英語）。

地 點：香港大會堂八樓北會議室。

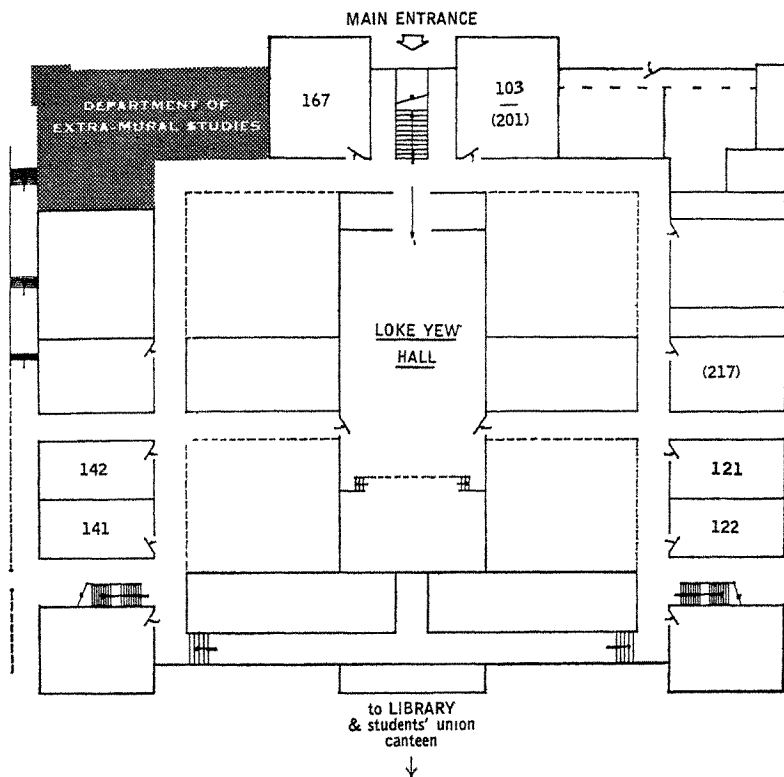
時 間：一九七八年二月十七日起每星期五下午七時至八時三十分  
（共八講）。

學 費：六十五元。

此課程釋述犯罪學之歷史及發展，各種犯罪因素（如生理、心理、經濟和環境等），警察在現代社會所擔任之角色，市民在刑事司法系統下之權益，和政府的特有權力；再加以討論毒品、酒、賭博及娼妓之問題，黑社會作為一有組織之犯罪團體及其對社會治安與經濟之影響；最後並研究刑罰及輔導之功能，防止犯罪之各種方法，及犯罪學之應用。

# GROUND PLAN OF UNIVERSITY OF HONG KONG MAIN BUILDING

showing location of rooms used for extra mural courses. Please see inside of front cover for University general layout.



**LIBRA PRESS LTD.**  
**56 Wong Chuk Hang Road, Hong Kong**

香港大學校外課程手冊

一九七八年春季

SPRING PROSPECTUS  
1978



**Extra Mural Studies**

**University of Hong Kong**